



édition
**20
16**



LEXIQUE FRANCO-ANGLAIS

à l'usage des sapeurs-pompiers



Les Presses
de l'ENSO *sp*

LEXIQUE

FRANCO-ANGLAIS

à l'usage des sapeurs-pompiers



Les Presses
de l'ENSOSP

Lexique édité par l'ENSOSP :

École Nationale Supérieure des Officiers de Sapeurs-Pompiers
1070, rue du Lieutenant Parayre - BP 20316
13798 Aix-en-Provence Cedex 3
www.ensosp.fr

Retrouvez tous nos ouvrages sur :

www.ensosp.fr, rubrique Médiathèque >> Espace Documentaire.

Directeur de publication : Colonel François PRADON

Auteur : Lieutenant-colonel Pierre GARIOUD (SDIS 42)

Comité de rédaction et de lecture : Colonel Bruno BEAUSSE, Lieutenant-colonel Pierre SCHALLER, Commandant Sylvain ROGISSART, Commandant Sébastien BERTAU, Virginie MARTINET, Audrey MOREL SENATORE, Marc LOPEZ, Anais GAUTIER, Catherine LASSEUR, et Sabrina CERVERA BOUET

Conception graphique : Emmanuelle MILLET

Photographies : ENSOSP et Fotolia.com

Tirage à 700 exemplaires et imprimé par Superplan.

© Les Presses de l'ENSOSP / Edition 2016 / Tous droits réservés.

Toute reproduction ou transmission, même partielle, sous quelque forme que ce soit est interdite sans autorisation écrite du détenteur des droits.

SOMMAIRE

- Avant-propos.....	07
---------------------	----

FRANÇAIS >> ANGLAIS

A.....	10
B.....	15
C.....	18
D.....	25
E.....	27
F.....	31
G.....	33
H.....	34
I.....	35
J.....	36
K.....	37
L.....	38
M.....	40
N.....	42
O.....	43
P.....	44
Q.....	50
R.....	51
S.....	54
T.....	57
U.....	60
V.....	61
W.....	63
Z.....	64

ANGLAIS >> FRANÇAIS

2.....	68
A.....	69
B.....	71
C.....	74

D.....	78
E.....	80
F.....	82
G.....	86
H.....	88
I.....	90
J.....	92
K.....	93
L.....	94
M.....	96
N.....	98
O.....	99
P.....	101
Q.....	104
R.....	105
S.....	108
T.....	114
U.....	117
V.....	118
W.....	119

- Questionnaire secourisme	121
----------------------------------	-----

- Expressions et termes médicaux.....	123
---------------------------------------	-----

- Questionnaire opérations diverses.....	128
--	-----

- Questionnaire matières dangereuses.....	129
---	-----

- Expressions de base.....	131
----------------------------	-----

- Fiche d'alerte secours en montagne.....	135
---	-----

- Fiche conseil en cas d'avalanche.....	135
---	-----



AVANT-PROPOS

Ce lexique n'a pas la prétention de remplacer un dictionnaire linguiste franco-anglais, mais de fournir aux acteurs de la sécurité civile le vocabulaire technique spécialisé dans le cadre de leurs missions. L'avènement de l'Union européenne et la mise en place d'une Défense européenne ont rendu de plus en plus nécessaire la connaissance des langues. Cet outil pratique ne se substituera pas à une maîtrise plus généraliste de la langue anglaise, dont l'apprentissage revêt désormais un caractère incontournable.

Le présent lexique a été élaboré en 1998 par le Lieutenant-colonel Pierre GARIOUD alors en poste à Chambéry. Cette nouvelle édition permettra d'en faire profiter l'ensemble de la profession.

Cet ouvrage doit être considéré comme un document de travail pouvant être modifié et complété à l'avenir.

Si vous souhaitez que de nouveaux mots figurent dans les prochaines éditions, écrivez-nous à l'adresse suivante : ***pnrs@ensosp.fr***
Nous invitons nos lecteurs à télécharger cet ouvrage sur le site de l'École nationale : ***www.ensosp.fr***

Puisse ce lexique contribuer à lever les barrières linguistiques et rapprocher les hommes comme le formulait fort bien Jean Monnet, le père de l'Europe, lorsqu'il disait :

« Nous ne coalisons pas des États, nous unissons des hommes. »



FRANÇAIS >> ANGLAIS



FRANÇAIS	ANGLAIS
A bord d'un (du) navire	Shipboard
ABCDE	Airway, Breathing, Circulation, Disability, Exposure
Abeille	Bee
Abeille (orage)	Buzzing caused by electricity
Abeille mâle	Drone
Abri	Shelter
Abri-bivouac	Bivi-shelter
Abrupt	Steep
Accélérateur	Accelerator
Accessoire hydraulique	Hose fitting
Accident de la route	Motor Vehicle Accident (MVA)
Accident de la route	MVA (Motor Vehicle Accident)
Accident de la route	Road accident
Accident grave	Major emergency
Accident grave	Major incident
Acclimatation	Acclimatization
Acclimater (s')	Acclimatize (to ~)
Acier	Steel
Acier inoxydable	Stainless steel
Acier trempé	Hardened steel
Acier trempé	Tempered steel
ACR (arrêt cardio-respiratoire)	SCA (sudden cardiac arrest)
Adjudant	Warrant officer class II
Adjudant-chef	Warrant officer class I
Adret	South face
Adret	South flank
Adulte	Adult
Aérotransportable	Airborne
Aérotransporté	Airborne
Affaissement	Subsidence
Affaissement (important)	Subsidence
AFFF (A trois F)	AFFF (A triple F)
AFFF (agent formant film flottant)	AFFF (aqueous film forming foam)
Afflux de victimes	Crowd of casualties
Aide en nature	Contributions in kind
Aig (relief)	Sharp
Aigüe (douleur)	Acute
Aiguillage	Points (railway)
Aile (voiture)	Fender (US)
Aile (voiture)	Wing (GB)

FRANÇAIS	ANGLAIS
Air vicié	Waste air
Aire de repos	Leisure area
Aire pour enfants	Children's playing field
Ajutage (d'une lance)	Nozzle
Alarme	Warning
Alarme motivée	Confirmed alarm
Aléa	Hazard
Alerte	Alarm
Alerte (incendie)	Fire alarm
Alerte à la bombe	Bomb alert
Alésage (cylindre)	Bore (cylinder)
Alignement des roues	Wheel traking
Alimentation (12 / 220 V)	Supply
Alimentation (électrique)	Power supply
Allumage (moteur)	Ignition
Alphabet phonétique	Phonetic alphabet
Altération	Weathering
Alternat (radio)	Half duplex
Alternateur	Generator
Amarrage	Anchor
Amarrer (s')	Anchor (to ~)
Amarrer (s') (navire)	Anchor (to ~)
AMBU (ballon auto remplisseur à valve unidirectionnelle)	AMBU (resuscitator bag)
Ambulance (ASSU)	Engine ALS
Ambulance (VSAV)	Rescue ALS
Ambulancier	Paramedic or tech
Ame (d'une corde)	Core
Amont (en ~)	Uphill
Amorceur (pompe)	Primer
Amortisseur	Shock absorber
Amortisseur de choc	Derby flex
Amortisseur de choc	Shock absorber
Ampérage	Amperage
Ampèremètre	Ammeter
Amputation de membre	Amputation of limb
Analyseur	Analyzer
Ancrage	Anchor
Ancre	Deadman (= corps mort)
Ancrer	Place (to ~)
Anémomètre	Anemometer

FRANÇAIS	ANGLAIS
Anneau (de corde)	Sling
Anneau (métallique)	Metal ring
Anneau (poser un ~)	Place sling (to ~)
Anneau d'assurage	Ring bolt
Anneau de corde	Rope sling
Anneau de cordelette	Rope sling
Anneau de prusik	Prusik loop
Anneau de rappel	Abseil sling
Anneau de rappel	Rappel sling (US)
Anneau de sangle	Tape sling
Anomalie	Anomalie
Antenne	Aerial
Antenne	Antenna
Anti-botte (neige)	Anti-balling snow plate
Anticlinal	Anticlinal
Anticyclone	Anticyclone
Antigel	Antifreeze
Apnée	Holding your breath
Appareil	Appliance
Appareil auto-sauveteur	Self rescuer (TML)
Appareil de réanimation	Resuscitator
Appareil de recherche de victimes d'avalanches (ARVA)	Avalanche research transceiver
Appareil de transmission	Communication equipment
Appareil respiratoire	Breathing apparatus (BA)
Appareil respiratoire à air comprimé	Compressed air apparatus
Appareil respiratoire à circuit ouvert (ARICO)	Open circuit compressed air breathing apparatus (CABA)
Appareil respiratoire isolant	Compressed air breathing apparatus
Appareil respiratoire isolant à circuit fermé (ARICF)	Closed circuit long duration breathing apparatus
Appareil respiratoire isolant à grande autonomie	Long duration breathing apparatus (LDBA)
Appel	Call
Apprendre sur le tas	Learn (~ to) on the job
Approvisionnement	Supply
Approvisionnement en eau	Water supply
Appui de fenêtre	Window ledge
Appui de fenêtre	Window sill
Arbre moteur	Drive shaft
Arbre moteur	Main shaft
Arc électrique	Arcing

FRANÇAIS	ANGLAIS
Ardoise (bâtiment)	Slate
Arrêt d'urgence	Emergency shut down
Arête tranchante	Cutting edge
Arête (montagne)	Arete
Arête (montagne)	Edge
Arête (montagne)	Rib
Arête (montagne)	Ridge
ARF (appareil respiratoire filtrant)	Gas mask
ARI (appareil respiratoire isolant)	BA (breathing apparatus)
ARICF (ARI circuit fermé)	Closed circuit breathing apparatus
ARICF (ARI circuit fermé)	Rebreather breathing apparatus
ARICF (ARI circuit fermé)	Regenarator breathing apparatus
ARICO (appareil respiratoire à circuit ouvert)	CABA (open circuit compressed air breathing apparatus)
Arrêté	Stopped
Ascenseur	Lift
Aspirant	Officer cadet
Assainissement	Sanitation
Assiette	Plate
ASSU	Engine ALS
Assurage (montagne)	Belaying
Assurance (voiture)	Insurance
Attache rapide	Step-in attachment
Attaque	Fire-fighting
Attaque en pluie depuis le sol (hydrocarbures)	Multijet bowl type nozzle
Attaque horizontale à la base des flammes (hydrocarbures)	Seat-on-the-fire method
Attaque indirecte (hydrocarbures)	Bank-down method
Attaque indirecte au sol (hydrocarbures) = tapis de mousse en bordure de nappe	Roll-on method
Attelle	Splint
Attelle gonflable	Air splint
Attelle gonflable	Inflatable splint
Atténuation	Build up
Auscultation	Monitoring
Auto-assurage	Self-belaying
Autobloquant	Autobloc
Autobloquer (s'~)	Autoblock (to ~)
Autocommutateur privé (PABX)	Private automatic branch exchange (PABX)
Automoteur de manutention	Self-powered handling carrier
Autonomie (véhicule)	Operating range
Autoroute	Motorway

FRANÇAIS	ANGLAIS
Autosuffisance	Self sufficiency
Auvent	Awning
Aval	Downhill
Avalanche	Avalanche
Avalanche de fond	Full-depht avalanche
Avalanche de plaque	Slab avalanche
Avalanche de poudreuse	Powder avalanche
Avalancheux	Avalanche prone
Avaler (la corde)	Take in (to ~)
Avancer à pas de géant	Go from strength-to-strength (to ~)
Avertisseur sonore	Horn
Avion bombardier d'eau (ABE)	Airtanker

FRANÇAIS	ANGLAIS
Bac (bateau)	Ferry
Bac (sommet du ~) (hydrocarbures)	Upper bowl
Baie (fenêtre)	Window bay
Baignoire	Bath
Balcon	Balcony
Balisage	Markings
Balise de détresse d'avion	Emergency location beacon aircraft (ELBA)
Balise de détresse	Emergency location transmitter (ELT)
Balise radio de positionnement de détresse	Emergency position indicating radio beacons (EPIRB)
Banquette	Bench
Barge (bateau)	Barge
Bariatrique	Bariatric
Barrage	Dam
Barre de remorquage	Tow bar
Barre rocheuse	Rock barrier
Barre rocheuse	Rock barrier
Barrière coupe-feu	Fire barrier
Bassin de réception	Opening corrie
Bassin versant	Drainage basin
Bassin versant	Side corrie
Bassin versant	Watershed
Bataillon des marins-pompiers de Marseille (BMPM)	"Marseille naval fire service " or French navy firefighters battalion of Marseille
Bateau (de commerce)	Ship
Bateau (léger)	Boat
Bateau-pompe	Fire boat
Bâton de ski	Ski pole
Batterie	Battery
Batterie auxiliaire	Auxiliary-battery
Batterie principale	Chassis-battery
Baudrier	Harness
Baudrier anti-renversement	Self-righting harness
Baudrier complet	Full body harness
Baudrier cuissard	Sit harness
Baudrier torse	Chest harness
BEA	Hydraulic platform
Bébé	Baby
Benne à ordures ménagères	Refuse collection vehicle
Benne travaux publics	Tipper for roadwork
Béton	Concrete
Béton armé	Reinforced concrete

FRANÇAIS	ANGLAIS
Béton précontraint	Prestressed concrete
Bidon	Can
Bielle	Connecting rod
Bielle	Conrod
Biellette de direction	Drag link
Biellette de direction	Track rod
Bilan d'une victime	Vital signs
Bivouac	Bivouac
Bivouaquer	Bivouac (to ~)
Blessé	Injured
Blessé grave	Seriously injured
Blessé léger	Slightly injured
Bloc (de rocher)	Boulder
Bloc d'alimentation	Power pack
Blocage	Block off
Blocage	Blockage
Blocage de différentiel	Difflock
Bloc-cylindres	Cylinder-block
Bloqueur	Ascender
Bloqueur de pédale (montagne)	Foot loop attached to ascender
Bloqueur de poitrine	Chest ascender
Boiler électronique	Electronic water-heather
Bois	Wood
Boîte à outils	Toolbox
Boîte de secours	First-aid box
Boîte de transfert	Transfer
Boîte de vitesse	Gearbox
Bombé	Bulge
Bombe sale	Dirty bomb
Bombement	Bulge
Bonne réception	Good reception
Borne de batterie	Connector
Borne de service (camping-car)	Camper station
Bosse	Bump
Bottes	Boots
Bottes de feu	Fire boots
Bouche	Mouth
Bouche d'incendie	Fire hydrant
Bouchon de carburant	Fuel plug
Boue	Mud

FRANÇAIS	ANGLAIS
Bougie (moteur)	Spark plug
Boulon	Bolt
Bourdon	Bumblebee
Bourrage	Feed
Boussole	Compass
Bouteille (d'ARI)	BA cylinder
Bouteille de gaz	Gaz cylinder
Bouton d'alerte	Distress signal unit [DSU]
Brancard	Stretcher
Brancard barquette	Basket stretcher
Brancard d'immobilisation (Pighilem)	Immobilisation stretcher (Paraguard)
Brancard gouttière	Orthopaedic scoop stretcher
Brancard pliant	Folding stretcher
Brancardier	Stretcher-bearer
Brigade de sapeurs-pompiers de Paris (BSPP)	"The Paris brigade" or French army firefighters brigade of Paris
Brise-vent	Windbreak
Brise-vitre	Window breaker
Broche (à glace)	Ice-screw
Bronze	Bronze
Bruit	Noise
Brûlage dirigé (écobuage)	Patch burning
Brûlé	Burnt
Brûleur de cuisine	Kitchen burner
Brume	Mist
Brumisation	Water mist
Bulletin d'enneigement	Snow conditions report
By-pass (entre 2 tunnels)	Cross-passage (CP)

FRANÇAIS	ANGLAIS
Cabestan (nœud de ~)	Clove hitch
Cabestan (nœud de demi- ~)	Fisherman's knot
Câble (métallique)	Wire cable
Câble (télécommunications)	Telecom cable
Câble de remorquage	Towline
Câble de remorquage	Towrope
Câble radiant (radio)	Leaky feeder
Câble rayonnant (radio)	Leaky feeder
Cagoule (de feu)	Hood
Cagoule (montagne)	Bataclava
Cagoule de sauvetage	Rescue hood (for victims)
Calandre (automobile)	Radiator grille
Calcul	Routing
Calcul de modélisation des crues	Flood routing
Cale en bois	Wooden block
Caméra infra-rouge	Thermal imaging camera
Caméra thermique	Thermal imager
Camion	Lorry
Camion à benne basculante	Dumper truck
Camion à benne basculante	Tipper truck
Camion dévidoir (DA)	Fixed installed hoselayer
Camion-citerne	Tank truck
Camion-Citerne Feux de forêts (CCF)	Brush vehicle
Camion-Citerne Grande Capacité (CCGC)	Tanker
Camion-pompe	Fixed installed pumper
Canal (radio)	Channel
Canal de dérivation de crue	Flood-bypass
Canal de dérivation de crue	Floodway
Canal santé	Emergency reserve channel (amb.) (ERC)
Canicule	Heatwave
Canicule	Scorching heat
Capacité	Capacity
Capitaine	Captain
Caporal	Corporal
Caporal-chef	Corporal
Capot moteur	Bonnet
Capuchon de protection	Blank cap
Caractéristiques du sol	Soil conditions
Carbone	Carbon
Carbonisation (du bois) en peau de crocodile	Alligatoring
Carburateur	Carburettor

FRANÇAIS	ANGLAIS
Carburateur à double-corps	Twin choke carburettor
Carbure	Carbide
Cardan	Gimbal
Cardiaque	Cardiac
Carence	Default
Cargo	Freighter
Cargo (bateau)	Cargo boat
Carrossable	Carriageable
Carrosserie	Bodywork
Carte	Map
Carte synoptique	Synoptic chart
Carter (moteur)	Crank case
Cascade	Water fall
Casque	Helmet
Casque de sapeur-pompier	Fire helmet
Casque de sécurité	Safety helmet / hard hat
Catastrophe	Disaster
Caténaire	Catenary
Ceinture de plomb	Lead belt
Ceinture de sécurité	Safety belt
Ceinture de sécurité	Seat belt
Ceinture de sécurité à enrouleur	Inertia reel safety belt
Ceinture de sécurité à enrouleur	Inertia reel seat belt
Ceinturon	Belt
Cellule de crise	Emergency operations center
Cellule dévidoir (avec pompe)	Container pumper hoselayer
Cellule dévidoir (sans pompe)	Container hoselayer
Centrale d'alarme	Local fire detection unit (LFDU)
Centrale de commande	Control board
Centre de coordination des opérations sur site	On site operation command center (OSOCC)
Centrale nucléaire	Nuclear power station
Centrale thermique	Coal-fired power station
Centre de commande	Control centre
Centre de contrôle ferroviaire	Rail control centre (RCC)
Centre de gestion des équipements de protection incendie	Fire equipment management centre (FEMC)
Centre de secours	Emergency centre
Chaîne	Chain
Chaîne (tissu)	Warp
Chaîne de montage	Assembly line
Chaîne de montagne	Range

FRANÇAIS	ANGLAIS
Chaînes à neige	Snow chains
Chaise de transport pliante	Carrying chair (folding)
Chambre à air	Inner tube
Charge collective de travail	Team workload
Charge individuelle de travail	Individual workload
Charge utile	Payload
Chargement	Loading
Charger (la victime) et partir	Scoop and go
Chargeur de batteries	Battery charger
Charnière	Hinge
Charpente	Frame
Charpente	Frame-work
Chasseurs de cyclones	Hurricane hunters
Châssis (voiture)	Chassis
Châssis (voiture)	Subframe
Chasuble	Vest
Chasuble	West
Château d'eau	Water tour
Chauffage	Heating
Chauffage à air pulsé	Blown-air space heating
Chauffe-eau instantané	Instant water heater
Chaussures	Footwear
Chaussures	Shoes
Cheminée	Chimney
Chéneau	Gutter
Cheville	Ankle
Chien d'avalanche	Avalanche dog
Chiens interdits	No dogs allowed
Choqué	Shocked
Chute de blocs	Rockfall
Chute de pierres	Stone fall
Ciment	Cement
Circuit gaz propane	Propane gas circuit
Circulation	Pulse
Cisaille (pour métal)	Cuttings
Cisaille (pour métal)	Shears
Cisaille hydraulique	Hydraulic cutters
Cisaille hydraulique	Shears
Cisaille-écarteur	Combination tool
Citation	Mention in dispatches
Citerne	Tank

FRANÇAIS	ANGLAIS
Civière	Stretcher
Clapet	Valve
Clavicule	Clavicle
Clavicule	Collarbone
Clavier	Keyboard
Clé	Key
Clé anglaise	Spanner
Clé de bouche d'incendie	Fire hydrant key
Clé de contact	Ignition key
Clé de voûte	Keystone
Clignotant	Indicator
Cloison	Partition wall
Cloison	Dividing wall
Cloison	Partition
Close-combat	Unarmed combat
Coaxial	Feeder cable
COD (Centre Opérationnel Départemental)	EOC (Emergency Opérationnel Center (US))
Coefficient	Ratio
Coefficient d'élasticité	Rope stretch ratio
Coefficient de frottement	Friction ratio
Coefficient de glissement	Sheath slippage ratio
Coefficient de sécurité	Safety factor
Coffre (de voiture)	Luggage trunk
Coffre extérieur	Outside chest
Coffre intérieur	Inside chest
Coin	Wedge
Coinceur (montagne)	Nut
Collier cervical (minerve)	Cervical collar
Collision	Collision
Colonel	Colonel
Colonne sèche	Dry riser
Colonne vertébrale	Backbone
Comateux	In coma
Commandant	Major
Commandant de sapeurs-pompiers	Fire and Rescue Commander
Commandant des opérations de secours (COS)	Officer in charge of incident - Incident commander (us)
Commande (incendie)	General purpose line
Commandement des opérations de secours	Incident command system (ICS)
Commutable	Switchable
Compétence	Skill

FRANÇAIS	ANGLAIS
Compresseur	Compressor
Compte à rebours	Countdown
Concessionnaire	Dealer's point
Condition physique	Physical fitness
Conditionnement	Packaging
Conditions météo	Weather conditions
Conducteur	Driver
Conduite de gaz	Gas pipe
Confirmation	Confirmation
Congère	Drift
Congère	Snow drift
Conscience	Consciousness / Awareness
Conscience de situation	Situation awareness
Console de visualisation	Visual display unit (VDU)
Consommation (carburant)	Consumption
Constructeur (de matériel)	Manufacturer
Contenance	Capacity
Contrainte de cisaillement	Cutting strength
Contre-courant	Back wash
Contre-pente	Opposite slope
Coque (d'un navire)	Hull
Cordage (marine)	Line
Corde	Rope
Cordelette	Accessory cord
Corniche (neige)	Cornice
Corps-mort	Deadman
Corrosive	Corrosive
Cote d'alerte	Flood alarm level
Couche de neige	Snow layer
Coude	Elbow
Coulée de boue	Mudflow
Coulée de débris	Debris flow
Coulée de lave	Lava flow
Coulée de neige	Snow slide
Coulée de terre	Earth flow
Couleuvre	Snake
Couloir d'avalanche	Avalanche corridor
Coup de bélier	Water hammer
Coup de vent	Gale
Coupe pédale	Mini cutter
Coupe-boulon	Bolt croppers

FRANÇAIS	ANGLAIS
Coupe-boulons	Bolt cropper
Coupe-boulons	Bolt cutter
Couper le gaz	Turn off the gas
Courbe d'étalonnage	Rating curve
Courbe d'étalonnage	Rating table
Courbe de niveau	Contour line
Courroie de distribution	Cam belt
Courroie de distribution	Timing belt
Courroie de ventilateur	Fan belt
Course (cylindre)	Stroke (cylinder)
Coussin	Cushion
Coussin de levage	Air bag
Coussin de levage	Air lifting unit
Couteau	Quick release knife
Couvercle	Cap
Couverture	Blanket
Couverture d'extinction	Fire blanquet
Couverture de survie	Survival blanket
Crampons (montagne)	Crampons
Crémaillère (direction)	Rack
Crête	Crest
Crête (rocheuse)	Crest
Crevaison	Puncture
Crevasse (glacier)	Crevasse
Cric	Jack
Croquis	Sketch
Crue annuelle	Annual flood level
Crue de référence	Design flood level
Crue maximale probable	Maximum probable flood level
Crue torrentielle	Flash flood
CTA (Centre de Traitement de l'Alerte)	DC (Dispatching Center) (US)
Cubitus	Ulna
Cuir	Leather
Cuisinière à gaz	Gas cooker
Cuivre	Copper
Culasse	Breech
Culasse	Cylinder head
Culbuteur	Rocker
Culée	Abutment
Cuvette (hydrocarbures)	Bowl

FRANÇAIS	ANGLAIS
Cyclone	Cyclone
Cylindre	Cylinder
Cylindrée (moteur)	Displacement (engine)

FRANÇAIS	ANGLAIS
DAE (défibrillateur automatique externe)	AED (automatic external defibrillator)
Dallage (béton)	Flagging
Dalle	Flag
Dalle	Slab
Débâcle glaciaire	Ice break up
Débit (d'une rivière, dans un tuyau)	Flow
Débit (de pompe)	Output (of a pump)
Débit (de pompe)	Delivery
Débit (de pompe)	Discharge
Déblaiement	Removal of debris
Debriefing	AAR (After Action Review)
Décalage horaire	Time lag
Décédé	Dead
Déchets	Waste
Défibrillateur	Defibrillator
Délai d'évacuation	Escape time
Demande de secours	Emergency call
Demande renforts	Request assistance
Déminage	Mine clearance
Déneiger	Clear snow (to ~)
Dénivelée, dénivellation	Difference in height
Dépoter	Decant (to ~)
Depression nerveuse	Nervous breakdown
Déraillement	Derailment
Déraper	Side slip (to ~)
Dérive	Drift
Déminage	Mine clearance
Descendeur	Descender
Descendeur en 8	Figure-of-eight descender
Descente en rappel	Abseiling
Désencorder (se ~)	Untie (to ~)
Désincarcération	Extrication
Désincarcération (matériel de)	Rescue tool equipment
Désincarcération (outil de)	Cutter
Désincarcéré	Released
Destinataire	Receiver
Détecteur de boîtes chaudes (DBC)	Hot axle box detector
Détecteur de choc	Crash sensor
Détecteur de fumée	Smoke detector
Détecteur multi-fonctions (toximètre, explosimètre...)	Combined

FRANÇAIS	ANGLAIS
Détendeur	Pressure reducer
Deuxième ligne de réponse (SLOR)	Second Line Of Response (SLOR)
Dévers	Overhang (montagne)
Dévers maximum (véhicule)	Side slope
Dévidoir	Hose reel
Dévidoir	Hose carrier
Dévidoir	Hosereel
Dévidoir mobile	Mobile hosereel
Dévidoir tournant	Fixed hosereel
Diésel	Diesel
Différentiel	Differential
Digue	Bund
Digue	Dike
Digue	Embankment
Digue	Stop bank
Directeur des opérations de secours (DOS)	Local emergency management authority (LEMA)
Directeur des secours médicaux (DSM)	Ambulance incident officer (MIO/AIO)
Directeur des secours médicaux (DSM)	Medical incident officer (MIO/AIO)
Direction (voiture)	Steering
Direction assistée	Power steering
Direction générale de la sécurité civile et de la gestion des crises (DGSCGC)	General directorate for civil protection and crisis management
Disjoncteur	Circuit breaker
Disponibilité	Availability
Disqueuse	Disc cutter
Divan	Couch
Division (incendie)	Dividing breaching
Docteur	Doctor
Doigt	Finger
Domicile	Dwelling
Dos	Back
Douche	Shower
Douche chaude	Hot water shower
Douleur	Pain
Drap pour brûlé	Burns sheet
Drone	Unmanned Aerial System (UAS)
Drone	Remotely piloted aircraft system (RPAS)
Dynamo	Dynamo

FRANÇAIS	ANGLAIS
Eau potable	Potable water
Eau souterraine	Groudwater
Eau vive	Turbulent water
Eboulement	Rockfall
Eboulement	Cave-in (si souterrain)
Eboulement	Collapse
Eboulement	Quarry
Eboulis	Rubble
Ecarteur hydraulique	Hydraulic spreader
Ecarteur	Spreader
Echangeur (routier)	Junction
Echangeur partiel	Limited junction
Echantillon	Sample
Echantillonneur	Sampler
Echantillonneur	Tester
Echappatoire	Echape route
Echelle (mesure)	Scale
Echelle (pompier)	Ladder
Echelle aérienne (EPA)	Aerial apparatus
Echelle aérienne (EPA)	Aerial ladder
Echelle de Beaufort	Beaufort scale
Ecobuage	Patch burning
Ecoulement de cendres	Ash flow
Ecréteur de crue	Detention reservoir
EEI (engin explosif improvisé)	IED (Improvised Explosive Device)
Effet pervers	Blow back effect
Effets secondaires	Secondary hazards
Effondrement en mille feuilles	Pancake collapse, all stories
Effondrement en mille-feuilles	Pancake
Egouttoir	Draining board
Electrocuté	Electric shock
Electro-ménager (appareil)	Domestic appliance
Éléments de prédiction	Predictor
Elingue	Sling
Embâcle glaciaire	Ice dam
Embâcle glaciaire	Ice gorge
Embâcle glaciaire	Ice jam
Emballlement de batterie (Lithium métal polymère surtout)	Battery thermal runaway
Embarcadère	Jetty
Embout	Tip

FRANÇAIS	ANGLAIS
Embrayage	Clutch
Embrayage	Coupling
Empattement	Wheel base
Emulseur	Foam concentrate
Emulseur	Class B foam
Emulseur bas foisonnement	Low expansion foam
Emulseur haut foisonnement	High expansion foam
Emulseur moyen foisonnement	Medium expansion foam
Encorder (s'~)	Rope up (to ~)
Encorder (s'~)	Tie in (to ~)
Endiguement	Containment
Enfant	Child
Enflé	Swollen
Enfoui	Buried
Engagement	Commitment
Enjeu	Stake
Ensemble vis – écrou (= boulon)	Nut and bolt
ENSOSP : École nationale supérieure des officiers de sapeurs-pompiers	National fire officers academy
Entonnoir	Funnel
Entorse	Twist
Entorse	Sprain
Entorse	Wrench
Entrepôt	Warehouse
Entretien	Maintenance
Envoyer	Send (to ~)
Éolienne (moulin)	Mill (champ d'éoliennes : Mill plant)
EPA avec nacelle	Tower ladder
EPA sans nacelle	Ladder truck
Epaisseur	Thickness
Epuisé	Worm out
Epuisé (puits)	Exhausted
Epuisé (fatigué)	Tired out
Epuisement	Exhaustion
Epuisement	State of exhaustion
Équilibrage des roues	Wheels balance
Équipage	Crew
Équipe	Team
Équipe de plongée	Dive team (assimilable à palanquée si n°)
Équipe de reconnaissance	Survey team
Équipe GRIMP	Line rescue unit

FRANÇAIS	ANGLAIS
Equipe GRIMP	Rope rescue team
Equipe médicale (type SMUR)	Mobile medical team
Équipement	Equipment
Équipement de découpe au plasma	Plasma cutting equipment
Équipement de protection individuelle (EPI)	Personal protection equipment (PPE)
Espace de survie	Survival area
Espaces sauvages	Wildland
Esquisse	Sketch
Essence	Gas
Essence	Petrol
Essence (de plante)	Oil
Essence à faible indice octane	Low-octane petrol
Essence à indice octane élevé	High-octane petrol
Essence de térébentine	Spirits of turpentine
Essence ordinaire	Two-star petrol
Essence sans plomb	Unleaded petrol
Essieu	Axle
Estimation	Assessment
Estomac	Stomach
Établissement de tuyaux	Hoseline
Etai	Prop
Etai	Stay
Étalement	Shoring up
Etain	Tin
Étalonnage	Calibration
Étalonner	Graduate (to ~)
Etat-major	Staff
Eteindre	Extinguish (to ~)
Evacuateur d'urgence (par stop-chute et culotte de sauvetage)	Liftfire
Evacuation	Evacuation
Evacuation	Escape
Évacuation complète de la zone	Complete evacuation of scene
Evacuation médicale	Transportation of casualties
Événement	Event
Évanoui	Fainted
Evier	Sink
Expéditeur	Sender
Exploitation en mode dégradé	Abnormal operation
Exploitation en mode normal	Normal operation
Exploitation en voie unique	Single line operation

FRANÇAIS	ANGLAIS
Explosimètre	Explosimeter
Explosion	Explosion
Exténué	Exhausted
Exténué	Tired out
Extincteur	Extinguisher
Extincteur à CO2	CO2 extinguisher
Extincteur à eau	Water extinguisher
Extincteur à poudre	Dry powder extinguisher
Extincteur au halon	Halon extinguisher
Extinction	Extinction

FRANÇAIS	ANGLAIS
Facteur de chute	Fall factor
Faible	Weak
Faille	Fault
Falaise	Cliff
Falaise	Crag
Fanion de sécurité	Safety flag
Fausse alerte	False alarm
Fax	Fax
Fémur	Femur
Fémur	Thighbone
Fenêtre	Window
Fermeture (de placard)	Fastener-locking
Ferry-boat	Ferry-boat
Feu	Fire
Feu arrière (véhicule)	Taillight
Feu circonscrit	Fire surrounded
Feu de bateau	Marine firefighting
Feu de forêt	Wildfire
Feu de structure	Structural fire
Feu éteint	Fire all out
Feu stop	Brake fire
Feu tactique	Backfire
Fibre	Fiber
Fibre de verre	Fiberglass
Fièvre	Fever
Film plastique	Waterproof sheets
Filtre	Filter
Filtre à air	Air cleaner
Filtre à air	Air filter
Filtre à essence	Petrol filter
Filtre à particules	Dust filter
Fissure	Crack
Flèche lumineuse de rabattement (FLR)	Road safety arrow (RSA)
FLR (flèche lumineuse de rabattement)	RSA (road safety arrow)
Fluage du sol	Soil creep
Foie	Liver
Force du vent	Wind force
Formation	Training
Fourgon (camping-car)	Van
Fourgon-pompe-tonne (FPT)	Pumper

FRANÇAIS	ANGLAIS
Fourrure polaire	Fleece
Foyer résiduel	Bulls eye
Fracture ouverte	Open fracture
Fracture simple	Closed fracture
Fracture simple	Simple fracture
Fracture	Fracture
Frein	Brake
Frein à disque	Disc brake
Frein à main	Handbrake
Frein à tambour	Drum brake
Frein moteur	Engine brake
Freinage d'urgence	Emergency braking
Fréquence	Frequency
Frissonner	Shiver (to ~)
Frontale (lampe)	Headtorch
Frontière	Border
Fuite (liquide, produit)	Leak
Fuite (prendre la)	Escape (~to)
Fuite d'hydrocarbures	Oil spill
Fumée	Smoke
Fumée (retour de)	Backlayering
Fusée (mécanique)	Stub axle
Fusible	Fuse

FRANÇAIS	ANGLAIS
Galerie de toit	Luggage-rack
Gants	Gloves
Gants chirurgicaux	Surgical gloves
Garde au sol (véhicule)	Ground clearance
Garde-corps	Restraining bar
Gas-oil	Diesel oil
Gas-oil	Fuel
Gaz	Gas
Gaz asphyxiant	Poison gas
Gaz de ville	Mains gas
Gaz de ville	Town gas
Gaz étalon	Calibrate gas
Gaz hilarant	Laughing gas
Gaz lacrymogène	Tear gas
Général	General
Général	General officer
Gestion opérationnelle et commandement (GOC)	Incident command system (ICS)
Gilet de sauvetage	Mae west
Gilet de sauvetage	Life jacket
Gilet fluorescent	Fluorescent jacket
Gisement de gaz	Gas field
Glacier	Glacier
Glissement (chute)	Slide
Glissement de terrain	Landslide
Glissement rocheux	Rockslide
GOC (gestion opérationnelle et commandement)	ICS (incident command system)
Goutte-à-gouttes	Drip holder
Grain (météo)	Squall
Grande noria	Ambulance evacuation route
Grêle	Hail
Grêler	Hail (to ~)
Grêlon	Hail-stone
Grelotter	Shiver (to ~)
Grenade	Grenade
GRIMP (équipe)	Rope rescue team
Grotte	Cave
Groupe électrogène	Electrical generator
Groupe électrogène	Generator
Groupe sanguin	Blood group
Grue	Crane
Gué	Ford
Guêpe	Wasp

FRANÇAIS	ANGLAIS
Hache	Large axe
Hachette	Small axe
Hanche	Hip
Hauteur de gué franchissable par un véhicule	Fording depth (vehicle)
Hauteur hors-tout	Overall height
Haut-parleur	loudspeaker
Hélice	Propeller
Hélice	Screw
Hélicoptère bombardier d'eau (HBE)	Helitanker
Hélistation	Helipad
Héli-treuil	Helicopter off (to ~)
Hémorragie	Bleeding
Hémorragie	Haemorrhage
Homicide	Killing
Homicide (délict d')	Unlawful killing
Houle	Surge,
Houle	Swell
Housse de siège	Seat-cover
Housse mortuaire	Body bag
Huile	Oil
Huile moteur	Motor oil
Humérus	Humerus
Humidité du sol	Soil moisture
Hyperthermie	Hyperthermia
Hypothermie	Hypothermia

FRANÇAIS	ANGLAIS
Imprimante	Printer
Inanition	Starvation
Incarcéré (victime)	Trapped
Incendie	Fire
Incendie volontaire (lutte contre l')	Arson
Indemne	Uninjured
Indemnités accident du travail	Workers compensation
Indicatif radio	Call sign (C/S)
Infirmier	Nurse
Infirmier (en milieu hospitalier)	Male nurse
Infirmière (en milieu hospitalier)	Nurse
Inflammable	Flammable
Infranchissable	Impassable
Ingénieur de sécurité	Safety engineer
Injecteur (moteur)	In line inductor
Injecteur (pour émulseur)	Foam proportioner
Inondation	Flooding
Inondation	Flood
Inondation (grande)	Inundation
Inox	Stainless steel
Insolation	Insolation
Inspecteur du travail	Labour inspector
Installation(s)	Facility(ies)
Instrumentation	Monitoring
Intégral (camping-car)	Integral camping car
Interférence	Interference
Interrupteur	Switch
Intervention chimique	Hazmat emergency
Intervention GRIMP	Roping operation
Isolation	Insulation
Itinéraire d'évacuation	Escape route

FRANÇAIS	ANGLAIS
Jambe	Leg
Jante	Rim
Jauge	Gage
Jauge	Gauge
Jet baton	Jet
Jet diffusé	Spray
Jet pulvérisé	Fog nozzle
Joint	Joint
Joint de raccord	Hose gasket
Joint torique	O-ring
Jonction	Crossover

FRANÇAIS	ANGLAIS
Kit d'analyse de la qualité de l'air	Environmental test equipment
Klaxon	Horn

FRANÇAIS	ANGLAIS
Lâchers de sondes (météo)	Dropwinsonds
Lame courbe	Curved blade
Lame droite et dentée	Straight and toothed blade
Lame droite	Straight blade
Lame perroquet	Parrot blade
Lampe	Lamp
Lampe frontale	Headtorch
Lance	Branch
Lance à ajutage lisse	Smooth bore nozzle
Lance à débit variable (LDV)	Combination nozzle
Lance à débit variable (LDV) à jet pulvérisé	Combination fog nozzle
Lance à embout lisse	Smooth bore tip
Lance à mousse	Foam branch
Lance incendie	Monitor
Lance thermique	Thermal arc equipment
Lanceur de pont	Bridge-layer
Lande	Moorland
Langue	Tongue
Lanterneau	Skykight
Lapiaz	Flutting
Largeur hors-tout	Overall width
Lavabo	Wash-basin
Lave (d'un volcan)	Lava
Lave-glace (voiture)	Windscreen
LDV (lance à débit variable)	Combination nozzle
LDV à jet pulvérisé	Combination fog nozzle
Levier de vitesses	Gear lever
Lieutenant	Lieutenant
Lieutenant-colonel	Lieutenant-colonel
Ligament	Ligament
Ligne de partage des eaux	Watershed divide
Ligne de vie	Guide line
Linceul	Body bag
Linteau	Lintel
Liquide de refroidissement	Cooling liquid
Liquide de refroidissement	Engine coolant
Lit arrière (camping-car)	Rear bed
Lit dînette (camping-car)	Middle dinette bed
Lit escamotable de cabine	Dropdown bed over cab
Local technique électrique	Electrical room

FRANÇAIS	ANGLAIS
Locomotive	Locomotive
Logement provisoire	Temporary housing
Logistique	Support
Longe	Tail
Longe d'assurance	Cow's tail
Longeron (voiture)	Side frame
Longrine	Girder
Longrine	Longitudinal beam
Longueur hors-tout	Overall length
Loqueteau	Small latch
Lot de sauvetage	Rapid descent equipment
Lunettes de protection	Goggles
Lutte contre l'incendie volontaire	Arson

FRANÇAIS	ANGLAIS
Machine à laver	Washing machine
Madrier(s) de franchissement	Hose Ramp(s)
Maillon rapide	Maillon
Main-courante (corde)	Fixed rope
Main courante - Journal de bord	Log book
Maison de retraite	Nursing home
Maître du feu	Fire under control
Major	Adjutant
Major	Executive officer
Mal au ventre	Stomach ache, stomach pain
Mal des montagnes	Altitude sickness
Manipulation	Handling
Manivelle	Starting handle
Manomètre	Pressure gauge
Marchepied (escabeau)	Stepladder
Marchepied (véhicule)	Footboard
Marée de tempête	Storm surge
Marteau	Hammer
Masque d'ARI	Face mask
Masse en ordre de combat (véhicule)	Combat weight
Mât	Mast
Matelas	Mattress
Matelas coquille	Vacuum stretcher
Matelas de bivouac	Bivi mat
Matelas de bivouac	Bivouac mat
Matériel d'intervention	Operational equipment
Matériel de désincarcération	Release equipment
Matériel de désincarcération	Rescue tool equipment
Matériel de sécurité	Safety equipment
Matière dangereuse	Dangerous goods
Matière dangereuse	Dangerous substance
Mauvaise réception	Bad reception
Mauvaise viabilité	Doubtful quality
Médecin	Doctor
Médecin	Physician
Médecine basée sur les preuves	Evidence based medicine
Message	Message
Message prioritaire	Priority message
Messages-type	Standard messages
Mettre en jambe (se ~)	Warm up (to ~)

FRANÇAIS	ANGLAIS
Meuleuse	Angle grinder
Micro	Microphone
Miroir	Mirror
Modèle mental partagé	Shared mental model
Modélisation informatique	Computer modelling
Monte-charge	Hoist
Moquette	Carpet
Moquette amovible	Asportable carpet
Moraine	Moraine
Mort	Dead
Moteur	Motor
Moteur	Engine
Moteur 2 temps	Two-stroke engine
Motopompe	Pump
Moto-pompe	Motor pump
Motopompe portable	Light portable pump [LPP]
Motopompe portative	Ultra light portable pump (ULPP)
Motorisé	Powered
Mouflage	Hoist
Mouflage	Pulley system
Moufles	Mitten
Moufles	Mitts
Mouillant	Class A foam
Mouillant	Wetting agent
Moulinette (montagne)	Top rope
Mousqueton	Karabiner
Mousqueton à vis	Locking karabiner
Mousse	Foam
Mousse (extinctrice)	Foam
Mousson	Monsoon
Moustiquaire	Mosquito net
Mouvement de terrain	Mass wasting
Mouvement du sol	Ground motion
MRT (Méthode de Raisonnement Tactique)	DMP (Decision Making Process)
Multi-benne (système type Marrel)	Removable platform
Mur	Wall
Mur coupe-feu	Firewall
Mur de refend	Shear wall
Muscle	Muscle

FRANÇAIS	ANGLAIS
Nappe de pétrole	Oil slick
Nappe phréatique	Water table
Navette	Shuttle
Navire	Ship
Navire (à bord du (d'un) ~)	Shipboard
Neige carbonique	Carbon dioxide snow
Néon	Neon
Névé	Neve
Nez	Nose
Nid de guêpes	Wasps' nest
Niveau d'huile	Oil level
Niveau de batterie	Battery-level
Niveaux de commandement	Levels of Command
Noeud	Knot
Noeud (défaire un ~)	To untie a knot
Noeud (faire un ~)	To tie a knot
Nœud de cabestan	Clove hitch
Nœud de chaise (double)	French bowline
Nœud de chaise (simple)	Bowline
Nœud de chaise (simple)	Italian hitch
Nœud de huit	Figure of eight knot
Nœud de pêcheur double	Double fisherman's knot
Nœud de pêcheur	Fisherman's knot
Nœud de vache	Carrick bend
Nœud plat	Reef knot
Nom commercial	Trade name
Nomenclature (technique)	Parts list
Norme	Standard
Note technique	Technical description
Nourriture de base	Staple food
NRBC	CRBN
Nuage toxique	Toxic cloud
Numéro de danger	Danger number
Numéro de série	Manufacturer Serial Number (MSN)
Numéro de série	Serial Number
Numéro ONU	UN number

FRANÇAIS	ANGLAIS
Obnubilé	Confused
Oeil du cyclone	Eye of the storm
Officier de l'avant	Fire and Rescue Forward Commander
Officier de l'avant	Forward Commander
Officier de liaison	Liaison officer
Officier logistique dans l'OSOCC	Loggy
Officier régulateur	Supervisor officer
Officier responsable des ARI	Breathing Apparatus Control Officer (BACO)
Onde de crue	Flood wave
Onde de tempête	Storm surge
Onglée	Frostnip
Opacimètre	Opacity detector
Ophtalmie des neiges	Snow-blindness
Orage	Storm
Orageux	Stormy
Ordinateur	Computer
Organigramme	Flowchart
Organisation non gouvernementale (ONG)	Voluntary agencies (VOLAG)
Orientation	Navigation
Orifice d'aspiration	Inlet (of the pump)
Origine du feu	Cause of fire
Ornière	Rut
Os	Bone
Ouragan	Hurricane
Outil	Tool
Outil de désincarcération	Cutter
Outil polyvalent	Versatile tool
Oxymètre	Oxymeter

FRANÇAIS	ANGLAIS
Pale (hélico)	Blade
Panne (mécanique)	Breakdown
Pansement	Accident dressing
Papiers du véhicule	Vehicule registration documents
Paquebot	Liner
Paquebot	Ocean liner
Paquebot	Ship
Parapente	Parapente
Pare-brise	Wind-screen
Pare-buffle	Front bar
Pare-choc	Bumper
Pare-feu (forêt)	Firebreak
Pare-feu (mur)	Firebreak
Paroi	Face
Partie prenante	Stakeholder
Pas de vis	Furrow of a screw
Passager interdit de vol	No fly list
Passager suspect	Selectee list
Passe-partout (scie)	Master key
PCV (appel en)	CC (Collect Call) (US)
Pédale	Pedal
Penderie	Wardrobe
Péniche	Barge
Pente	Slope
Pente maxi franchissable (véhicule)	Gradeability
Périmètre de sécurité extérieur	Outer cordon
Périmètre de sécurité intérieur	Inner cordon
Période de retour	Return period
Période de retour moyenne (aléa)	Mean return period (hazard)
Péroné	Fibula
Personne âgée	Elderly
Personne disparue	Missing person
Personne handicapée	Disabled person
Personnel médical	Ambulance personnel
Petite noria	In-tunnel evacuation route
Petite pince	Crowbar
Petite pince	Jemmy
Phare de recul	Reversing light
Pic de débit	Maximum discharge
Pic de débit	Peak discharge
Pic de débit	Peak flow

FRANÇAIS	ANGLAIS
Pièce de jonction	Collecting breaching
Pièce sous tension	Live part
Pied	Foot
Pied de table	Table-leg
Pierrier	Scree slope
Pierrier	Talus
Pieu à neige	Snow picket
Pieu à neige	Snow stake
Pile	Battery
Pilier	Pillar
Pince (mécanique)	Pliers
Pince-coupante (pour câble)	Wirecutters
Piolet	Axe
Piolet	Ice axe
Piqûre de guêpe	Wasp sting
Piste (pour véhicules)	Unpaved road
Piste cyclable	Cycle track
Pisteur-secouriste	Ski-patroller
Piston	Piston
Pivot	Axis
Placard	Cupboard
Plafonnier (voiture)	Ceiling light
Plan	Map
Plan d'évacuation	Escape plan
Plan dur	Spinal board
Planche (de relevage)	Spinal board
Planche (de relevage)	Spineboard
Plancher (entre 2 étages)	Floor
Plancher (sol de la pièce)	Floor
Planification opérationnelle	Preparedness
Plaque à vent	Wind slab
Plaque d'immatriculation	License plate (US)
Plaque d'immatriculation	Number plate
Plaque de cuisson	Cooking plate
Plaque de neige	Snow slab
Plaquette d'amarrage, d'assurage	Hanger
Plateau de table	Table top
Plâtre	Plaster
Plongée	Scuba diving
Plongeur	Diver
Pluviomètre	Rain-gauge

FRANÇAIS	ANGLAIS
Pneu	Tyre
Pneu à structure diagonale	Cross-ply tyre
Pneu à structure radiale	Radial tyre
Pneu clouté	Studded tyre
Pneu lisse	Worn tyre
Pneu neige	Snow tyre
Pneu sans chambre	Tubeless
Poids	Weight
Poids à vide (PV)	No-load weight
Poids total autorisé en charge (PTAC)	Total authorized payload
Poids-lourd	Heavy goods vehicle (HGV)
Poignard	Dagged
Poignée	Handle
Poignet	Wrist
Point chaud	Hot spot
Point chaud	Trouble spot
Point d'appui	Base
Point d'appui	Fulcrum
Point d'appui	Pressure point
Point d'attaque	Attack point
Point d'entrée	Inpoint
Point d'allumage	Firing point
Point de fusion	Melting point
Point de graissage	Lubricating point
Point de levage (au cric)	Jack point
Point de levage (au cric)	Jacking
Point de rassemblement (militaires)	Fire assembly point
Point de rassemblement (personnes)	Fire assembly point
Point de soudure	Weld spot
Point éclair	Flash point
Point kilométrique	Kilometric point
Point mort	Neutral
Point mort	Standstill
Pointe	Tipe
Poitrine	Chest
Pollution	Pollution
Pompe	Pump
Pompe (type "venturi")	Ejector pump
Pompe à 2 étages	2-stage pump
Pompe à carburant	Fuel pump
Pompe à eau	Water pump

FRANÇAIS	ANGLAIS
Pompe à huile	Oil pump
Pompe à vide	Vacuum pump
Pompe en relais	Relay pump
Pompes (faire des)	Push-up (to ~)
Pont (dans un garage)	Ramp
Pont (sur un bateau)	Deck
Pont aérien	Airlift
Pont arrière	Back axle
Pont arrière	Rear axle
Pont avant (bateau)	Foredeck (boat)
Pont avant (voiture)	Front axle (car)
Pont	Bridge
Population à risque	Population at risk
Port	Harbor (US)
Port	Harbour
Port	Port
Portail	Portal
Portatif (radio)	Hand held radio
Porte	Door
Porte-à-faux	Overhanging
Porte-brancard (à roulettes)	Stretcher trolley system
Porte-char	Tank transporter
Porte-lance	Branchman
Porteur multi-services	Multi-service carrier
Porte-vélos	Cycle-horder
Porte-voix	Public address
Portière (voiture)	Door
Poste (téléphone)	Extension (telephone)
Poste d'oxycoupage (acétylène)	Oxyacetylene torch
Poste d'oxycoupage portatif (propane)	Oxypropane torch
Poste de commandement (PC)	Command post
Poste de Commandement Avancé (PCA)	Operational level of command (Bronze)
Poste de Commandement de Site (PCS)	Tactical level of command (Silver)
Poste de Commandement Fixe (PCF)	Strategic level of command (Gold)
Poste de Commandement Opérationnel (PCO)	Tactical level of command (Silver)
Poste médical avancé (PMA)	Forward medical post
Poste radio portatif	Hand held radio
Pot d'échappement	Exhaust pipe
Poteau	Post
Poteau d'incendie	Water hydrant

FRANÇAIS	ANGLAIS
Potentiel calorifique	Fuel
Poulie	Tackle
Poulie	Pulley
Poursuivons reconnaissance	Further search in progress
Poutre (bois)	Beam
Poutrelle (bois)	Girder
Poutrelle (métallique)	Girder
Précipitations maximales possibles	Possible maximum precipitation
Précipitations maximales possibles	Probable maximum precipitation
Précipitations sur zone	Areal precipitation
Prédiction	Prediction
Prélever des échantillons	Take samples (to ~)
Première équipe	First attendance
Première ligne de réponse	First Line of Response (FLOR)
Premiers secours	First aid
Premiers secours (engin de)	BLS (Basic Life Support)
Preneur d'otage	Hostage taker
Préparation	Preparedness
Pression	Pressure
Pression d'alimentation	Intake pressure
Pression de refoulement	Discharge pressure
Pression des pneus	Tire inflation pressure
Pression du vent (sur une structure)	Wind pressure
Préventeur	Occupational health and safety expert
Prévention	Prevention
Prévision	Forecast
Prévision	Risk analysis
Prévision des crues	Flood forecasting
Prévision immédiate	Nowcast
Prise électrique	Socket
Prise femelle	Point
Prise femelle	Socket
Prise mâle	Plug (electrical)
Produit dangereux	Hazardous material
Profilé (camping-car)	Profiled
Profondeur	Depth
Projecteur	Floodlight
Projecteur	Searchlight
Prompt-secours	Swift rescue
Propagation	Spread

FRANÇAIS	ANGLAIS
Proportionneur	Proportioner
Protection	Damage control
Protection auditive	Ear defenders
Protection contre les crues	Flood proofing
Protocole de soins d'urgence	Guideline
Publier ou périr	Publish or perish

[Q]

FRANÇAIS	ANGLAIS
Quai de chargement	Loading dock
Queue de vache (nœud de)	Carrick bend

FRANÇAIS	ANGLAIS
Raccord	Nipple pipe-fitting
Raccord (de tuyau d'incendie)	Coupling
Raccord (incendie)	Adaptor
Raccord (incendie)	Coupling
Raccord rapide	Quick coupling
Radar	Radar
Radiateur (voiture)	Radiator
Radiation	Radiation (radioactivité)
Radio	Radio
Radio mobile	Fixed mobile radio
Radio tactique	Tactical radio
Radioactive	Radioactive
Radioactivité	Radioactivity
Radio-amateur	Ham radio
Radius	Radius
Rafale (vent)	Gust
Rail	Rail
Rame (ferroviaire)	Rake
Rameau de communication	Cross passage
Rameau de pistonement	Pressure relief duct (PRD)
Ranimation	Resuscitation
Rapide	Fast
Rapide	Swift
Rapport de démultiplication	Transmission reduction ratio
Rate	Spleen
Ravitaillement (bateau de)	Supply ship
Ravitaillement (carburant)	Refuelling (US)
Ravitaillement (vivres)	Food sales
Ravitaillement (vivres)	Supplies
Rayon de braquage	Turning radius
Raz-de-marée	Sea surge
RCP (réanimation cardio-pulmonaire)	CPR (cardiopulmonary resuscitation)
Réacteur (avion)	Jet engine
Réacteur (nucléaire)	Nuclear reactor
Réaction au feu	Combustion behaviour
Recevoir	Receive (to ~)
Réchaud à gaz	Gas stove (for camping)
Recherche et sauvetage	Search and rescue
Reconnaissance	Reconnaissance
Reconnaissance terminée	Search complete
Reconstruction	Reconstruction

FRANÇAIS	ANGLAIS
Ré-écoute immédiate (CTA)	Last call repeat
Refoulement (pression de)	Discharge pressure
Réfrigérateur	Fridge
Refuge (de montagne)	Hut
Réfugiés	Refugers
Réglage	Setting
Réhabilitation	Rehabilitation
Rein	Kidney
Réinstallation	Resettlement
Relais (hydraulique)	Dual pumping
Relais (hydraulique)	Tandem pumping
Relais (radio)	Repeater station (radio)
Relevage	Retrieval
Remontée mécanique	Ski lift
Remorquage	Trucking
Remorque	Trailer
Remorque	Towing
Remorque modulaire	Modular trailer
Remous	Backwater
Renforts	Assistance
Renforts	Reinforcements
Réplique (sismique)	Aftershock (earthquake)
Réponse graduée	Flexible response
Reporté	Postponed
Réseau de radio-amateurs	Ham radio network
Réseaux (eau, énergie)	Lifelines (water, energies)
Reservoir	Tank
Réservoir	Fuel tank
Réservoir d'eau propre	Fresh water tank
Réservoir d'eaux usées	Waste water tank
Réservoir d'eaux vannes	WC tank
Respiration	Breathing
Retombées radioactives	Fallout
Retour d'expérience	Lessons learned
Retour d'expérience	Reporting
Retour de fumée	Backlayering
Rétroviseur	Driving mirror
Rideau d'eau	Water curtain
Rideau isotherme	Isothermal screen
Rimaye	Bergschrund

FRANÇAIS	ANGLAIS
Risque	Risk
Risque acceptable	Acceptable risk
Risques technologiques et naturels	Technological and natural risks
Risque-tout	Risky taker
Rive (lac, mer)	Shore
Rive (rivière)	Bank
Rive droite	Right bank
Rive gauche	Left bank
Robinet	Tap
Robinet de bouteille	Valve
Rond-point	Round about
Ronde	Further visit
Rondelle	Washer
Rose des vents	Compass rose
Rotoluve (routier)	Drive through wheel bath
Roue	Wheel
Roue de secours	Spare wheel
Roue motrice	Driving wheel
Roues avant motrices	Front-wheel drive
Roues jumelées	Dual wheels
Roulette	Small wheel
Route à 2 voies	Two lanes road
Route à 2 voies larges	Two wide lanes road
Route à 3 voies	Three lanes road
Route à 4 voies	Four lanes road
Route à chaussées séparées	Dual carriageway road
Route départementale	Secondary road
Route goudronnée	Surfaced road
Route nationale	Major road
Route non goudronnée	Unsurfaced road

FRANÇAIS	ANGLAIS
Sables mouvants	Quicksand
Sac à dos	Back-pack (US)
Sac à dos	Rucksack
Salle de signalisation	Signalling room
Sang	Blood
Sangle	Tape
Sans abri	Homeless
Sapeur-pompier	Firefighter
Sapeur-pompier	Fire-man
Sapeur-pompier d'entreprise	Industrial fire brigade
Sapeur-pompier professionnel (SPP)	Full-time fire-man
Sapeur-pompier volontaire (SPV)	Part-time fire-man
Sapeur-pompier volontaire (SPV)	Volunteer fire-man
Sas	Airlock
Sauvetage	Rescue
Sauvetage-déblaiement	Collapse rescue
Scellement	Bolt
Scellement à la résine	Resin bolt
Scie	Saw
Scie égoïne	Hacksaw
Scie électrique	Electrical saw
Scope	Cardiac monitor
Sécheresse	drought
Secouer	Shake (to ~)
Secouriste	First-aid worker
Secours	Relief
Secours	Rescue
Secours à personne	Emergency and rescue to victims
Secours disponibles	Available for redeployment
Secours médicalisés	Emergency medical service
Secours suffisants	Stop
Secousse	Tremor
Section à péage	Motorway toll section
Section libre (route sans péage)	Free section (road)
Sécurité	Safety
Séisme	Earthquake
Séisme de référence	Design earthquake
Semelle	Base
Semelle (chaussure)	Sole
Semelle (intérieur chaussure)	Inner sole
Semelle (intérieur chaussure)	Insole

FRANÇAIS	ANGLAIS
Semi-remorque	Semi-trailer
Sensibilisation du public	Public awareness
Sentier	Footpath
Sentier	Path
Sentier	Track
Sentier balisé	Waymarked path
Sérac	Serac
Sergent	Sergeant
Sergent instructeur	Staff sergeant
Sergent-chef	Staff sergeant
Serpent	Snake
Serrure	Lock
Service départemental d'incendie et de secours (SDIS)	Fire and rescue service
Services de secours	Emergency services
Seuil de détection	Detection threshold
Sexe féminin	Female
Sexe masculin	Male
Siège	Seat
Sifflet	Whistle
Signal faible	Weak signal
Sinistre / accident	Incident
Siphon	Whirlpool
Sismicité	Seismicity
Sismographe	Seismograph
SITAC (Situation Tactique Actualisée)	Gridded Reference Graphic
SITAC (Situation Tactique Actualisée)	Tactical picture
Sonde à avalanche	Avalanche probe
Sonorisation	PA system
Sonorisation	Public address system [PA]
Sortie de secours	Emergency exit
Soupape	Valve
Sous mer	Undersea
Sous terre	Underland
Sous-station électrique	Electrical substation
Spit	Bolt
Spot (lumière)	Spot light
Starter (moteur)	Choke
Station de base (radio)	Base station (radio)
Station de pompage	Pumping station
Station mobile	Mobile

FRANÇAIS	ANGLAIS
Station service	Service station
Stationnaire	Control operator
Stockage	Stockpiling
Stop-chute	Lifting gear
Store	Blind
Store isotherme	Quilted athermic blackout curtains
Store vénitien	Metallic blind
Surbottes	Overgaiters
Sûreté	Security
Surplomb	Overhang
Surplombant	Overhanging
Surprotéger	Overprotect (to ~)
Surveillance	Watching brief
Surveillance	Surveillance
Surveste	Over-jacket
Synchro (boîte de vitesses)	Synchromesh
Syndrome d'épuisement professionnel	Burn-out
Système d'armes	Weapon system
Système de détection fixe	Fixed fire detection
Système de messagerie	Paging
Système de réfrigération	Cooling system
Système de ventilation normale	Normal ventilation system (NVS)
Système de ventilation supplémentaire (SVS)	Supplementary ventilation system (SVS)

FRANÇAIS	ANGLAIS
Table	Table
Table d'orientation	View point
Tableau de contrôle (pour ARI)	control board (for BA)
Taille unique	One size fits all
Tamponnoir	Perforator
Taux de compression (mécanique)	Compression ratio
Taux de compression (médical)	Compression ratio
Télébenne	Open gondola
Télécabine	Cableway
Télécabine	Funicular
Télécabine	Gondola
Télécopie	Facsimile
Téledétection	Remote sensing
Télémesure	Telemetry
Téléphérique	Cablecar
Téléphone « arabe »	Grapevine
Téléphone filaire	Landline telephone
Téléphoner à l'étranger	Phone to foreign countries
Téléphoniste	Radio operator
Télesiège	Chairlift
Télesiège débrayable	High speed slow boarding chairlift
Téleski	Skilift
Téleski	Surface lift
Témoin de préchauffage	Preheating light warning
Température (fièvre)	High temperature
Tempête	Storm
Tempête de feu	Fire strom
Tempête de sable	Dust storm
Tempête de sable	Sand storm
Tempête de verglas	Glaze storm
Tempête de verglas	Ice storm
Temps de réaction	Lead time
Temps de récurrence	Return period
Terrorisme intérieur	Homegrown terrorism
Tête	Head
Tibia	Tibia
Timon	Beam
Timon	Pole
Timon	Shaft
Tiroir	Drawer
Tissu	Fabric

FRANÇAIS	ANGLAIS
Tissu	Textile
Tohu-bohu	Hurly-burly
Toilettes publiques	Lavatories
Toit	Roof
Tôle	Plate
Torche électrique	Torch (hand held)
Tornado	Tornado
Tornado	Twister
Torrent	Stream
Tour	Tower
Tournevis	Screwdriver
Tournevis	Screw-driver
Tourniquet	Revolving door
Tous-terrains	All terrain
Toximètre	Toximeter
Toxique	Toxic
Train d'évacuation	Evacuation train
Train d'urgence	Emergency train
Train de chantier	Works train
Train de marchandises	Freight train
Train de marchandises	Goods train
Train sinistré	Incident train
Tranchée	Trench
Transformateur	Transformer
Transmettre	Transmit (to ~)
Transmissions	Communications
Transvaser	Decant (to ~)
Trappe de désenfumage	Smoke vent
Trappe de vidange	Valve's body
Traumatisme	Trauma
Travail en équipe	Teamwork
Travaux de protection contre les crues	Structural flood mitigation
Travaux de terrassement	Terracing
Traversée	Crossover
Trembler	Tremble (to ~)
Très haute fréquence (VHF)	Very high frequency (VHF)
Treuil	Winch
Treuillage	Hoisting
Tri des victimes	Casualty triage
Triangle du feu	Fire triangle

FRANÇAIS	ANGLAIS
Tricoise	Hose spanner
Tronçonneuse	Chain saw
Trottoir d'évacuation	Evacuation walkway
Trottoir de maintenance	Inspection walkway
Trou	Gap
Trou d'eau	Water pocket
Troubles moteurs	Motor deficiencies
Trousse premiers secours	First aid kit
Tuile (bâtiment)	Tile
Tunnel de service	Service tunnel
Tunnel ferroviaire	Running tunnel
Turbine	Turbine
Turbodiesel	Turbodiesel
Turboréacteur	Turbojet
Tuyau	Hose
Tuyau (autre que incendie et rigide)	Tube
Tuyau à haute pression	High pressure hose
Tuyau d'incendie	Hose

[U]

FRANÇAIS	ANGLAIS
Ultra haute fréquence (UHF)	Ultra high frequency (UHF)
Unité d'oxygénothérapie	Resuscitator
Urgence	Emergency
Usine à gaz	Gasworks

FRANÇAIS	ANGLAIS
Vague de chaleur	Heatwave
Valise de médicaments	Drugs and infusion case
Valise de ventilation (secourisme)	Airway management case
Valise premiers secours	First aid haversack
Vanne	Valve
Véhicule à capucine (camping-car)	Van
Véhicule amphibie	Amphibious vehicle
Véhicule atelier	Mobile maintenance unit
Véhicule de secours	Emergency vehicle
Véhicule retourné (accident)	Overtaken vehicle (accident)
Véhicule tous-terrains	All-terrain vehicle
Vent (sous le)	Down wind
Vent (au)	Up wind
Ventilateur	Fan
Ventilateur	Blower
Ventilateur	Ventilator
Ventilateur	Wind machine
Ventilation (humaine)	Breathing
Ventre	Stomach, belly
Vérification	Control test
Vérin (de stabilisation)	Leveler
Vérin hydraulique	Hydraulic jack
Vérin hydraulique	Hydraulic ram
Vérin	Telescopic ram
Verre	Glass
Vert olive (couleur)	Olive drab
Vertige	Dizziness
Veste de feu	Fire tunic
Vêtement de protection	Protective clothing
Victime(s)	Casualty(ies)
Vidange	Drainage
Vidange (véhicule)	Oil change
Vidange d'huile	Oil drain
Vidoir pour toilettes chimiques	Chemical toilets point
Vilebrequin	Crankshaft
Vipère	Viper
Vis	Nut
Vis	Screw
Visa	Visa
Vitamine	Vitamin

FRANÇAIS	ANGLAIS
Vitre	Pane
Vitrine	Glass-case
Voie arrière (véhicule)	Rear track
Voie avant (véhicule)	Front track
Voie d'urgence	Emergency siding
Voie de détresse	Escape lane
Voie ferrée	Railroad
Voile (mur béton)	Shear wall
Vol stationnaire (en)	Hovering
Volant (voiture)	Steering wheel
Volet (mécanique)	Damper
Voltage	Voltage
Voussoir	Archstone
Voyageurs	Passengers
VPP : ventilation à Pression Positive	PPV : Positive Pressure Ventilation
VSAV	Rescue ALS

FRANÇAIS	ANGLAIS
Wagon (plat)	Truck
Wagon (sauf plat)	Carriage
Wagon double-pont	Double-deck wagon
Wagon simple-pont	Single deck wagon
Wagon-lit	Sleeping-car
WC à cassette	Cassette toilet
WC nautique	Marine WC

FRANÇAIS	ANGLAIS
Zonage des secteurs inondables	Floodplain zoning
Zone d'accueil d'urgence	Emergency reception area
Zone de rupture	Rupture zone
Zone inondable	Floodplain
Zone sismique	Seismic zone



ANGLAIS >> FRANÇAIS

67



ANGLAIS	FRANÇAIS
2-stage pump	Pompe à 2 étages

ANGLAIS	FRANÇAIS
Abnormal operation	Exploitation en mode dégradé
Abseil sling	Anneau de rappel
Abseiling	Descente en rappel
Abutment	Culée
Accelerator	Accélérateur
Acceptable risk	Risque acceptable
Accessory cord	Cordelette
Accident dressing	Pansement
Adaptor	Raccord (incendie)
Adjutant	Major
Adult	Adulte
Aerial	Antenne
Aerial ladder	Echelle aérienne
AFFF (A triple F)	AFFF (A trois F)
AFFF (aqueous film forming foam)	AFFF (agent formant film flottant)
Aftershock (earthquake)	Réplique (sismique)
Air bag	Coussin de levage
Air cleaner	Filtre à air
Air filter	Filtre à air
Air lifting unit	Coussin de levage
Air splint	Attelle gonflable
Airborne	Aérotransportable
Airborne	Aérotransporté
Airlift	Pont aérien
Airlock	Sas
Airtanker	Avion bombardier d'eau (ABE)
Airway management case	Valise de ventilation (secourisme)
Airway, Breathing, Circulation, Disability, Exposure	ABCDE
Alarm	Alerte
All terrain	Tous-terrains
Alligating	Carbonisation (du bois) en peau de crocodile
All-terrain vehicle	Véhicule tous-terrains
Altitude sickness	Mal des montagnes
AMBU (resuscitator bag)	AMBU (ballon auto remplisseur à valve unidirectionnelle)
Ambulance evacuation route	Grande noria
Ambulance incident officer (MIO/AIO)	Directeur des secours médicaux (DSM)
Ambulance personnel	Personnel médical
Ammeter	Ampèremètre
Amperage	Ampérage
Amphibious vehicle	Véhicule amphibie
Amputation of limb	Amputation de membre

ANGLAIS	FRANÇAIS
Analyzer	Analyseur
Anchor	Amarrage
Anchor	Ancrage
Anchor (to ~)	Amarrer (s')
Anemometer	Anémomètre
Angle grinder	Meuleuse
Annual flood level	Crue annuelle
Anomalie	Anomalie
Antenna	Antenne
Anti-balling snow plate	Anti-botte (neige)
Anticyclone	Anticyclone
Appliance	Appareil
Archstone	Voussoir
Arcing	Arc électrique
Areal precipitation	Précipitations sur zone
Arete	Arête (montagne)
Arson	Incendie volontaire (lutte contre l')
Ascender	Bloqueur
Ash flow	Ecoulement de cendres
Asportable carpet	Moquette amovible
Assembly line	Chaîne de montage
Assessment	Estimation
Assistance	Renforts
Attack point	Point d'attaque
Attelle	Splint
Autobloc	Autobloquant
Autoblock (to ~)	Autobloquer (s'~)
Auxiliary-battery	Batterie auxiliaire
Availability	Disponibilité
Available for redeployment	Secours disponibles
Avalanche	Avalanche
Avalanche corridor	Couloir d'avalanche
Avalanche dog	Chien d'avalanche
Avalanche probe	Sonde à avalanche
Avalanche prone	Avalancheux
Avalanche research transceiver	Appareil de recherche de victimes d'avalanches (ARVA)
Awareness	Conscience
Awning	Auvent
Axe	Piolet
Axis	Pivot
Axle	Essieu

ANGLAIS	FRANÇAIS
BA (breathing apparatus)	ARI (appareil respiratoire isolant)
BA cylinder	Bouteille (d'ARI)
Baby	Bébé
Back axle	Pont arrière
Backbone	Colonne vertébrale
Back wash	Contre-courant
Backfire	Feu tactique
Backlayering	Retour de fumée
Back-pack (US)	Sac à dos
Backwater	Remous
Bad reception	Mauvaise réception
Balcony	Balcon
Bank (rivière)	Rive
Bank-down method	Attaque indirecte (hydrocarbures)
Barge	Barge (bateau)
Barge	Péniche
Base	Point d'appui
Base	Semelle
Base station (radio)	Station de base (radio)
Basket stretcher	Brancard barquette
Bath	Baignoire
Battalion	Bataillon
Battery	Batterie
Battery	Pile
Battery charger	Chargeur de batteries
Battery-level	Niveau de batterie
Battery thermal runaway	Emballement de batterie (Lithium métal polymère surtout)
Beam	Poutre (bois)
Beam	Timon
Beaufort scale	Echelle de Beaufort
Bee	Abeille
Belaying	Assurance
Belt	Ceinturon
Bench	Banquette
Bergschrund	Rimaye
Bivi mat	Matelas de bivouac
Bivi-shelter	Abri-bivouac
Bivouac	Bivouac
Bivouac (to ~)	Bivouaquer
Bivouac mat	Matelas de bivouac

ANGLAIS	FRANÇAIS
Blade	Pale (hélico)
Blank cap	Capuchon de protection
Blanket	Couverture
Blind	Store
Block off	Blocage
Blockage	Blocage
Blood	Sang
Blow back effect	Effet pervers
Blower	Ventilateur
Blown-air space heating	Chauffage à air pulsé
BLS (Basic Life Support)	Premier secours (engine)
Boat (léger)	Bateau
Body bag	Housse mortuaire
Bodywork	Carrosserie
Bolt	Boulon
Bolt	Scellement
Bolt	Spit
Bolt cropper	Coupe-boulons
Bolt cutter	Coupe-boulons
Bomb alert	Alerte à la bombe
Bone	Os
Bonnet	Capot moteur
Boots	Bottes
Boots	Bottes
Border	Frontière
Bore (cylinder)	Alésage (cylindre)
Boulder	Bloc (de rocher)
Bowl	Cuvette (hydrocarbures)
Bowline	Nœud de chaise (simple)
Brake	Frein
Brake fire	Feu stop
Branch	Lance
Branchman	Porte-lance
Breakdown	Panne (mécanique)
Breathing	Respiration
Breathing	Ventilation (humaine)
Breathing apparatus (BA)	Appareil respiratoire
Breathing Apparatus Control Officer (BACO)	Officier responsable des ARI
Breech	Culasse
Bridge	Pont

ANGLAIS	FRANÇAIS
Bridge-layer	Lanceur de pont
Bronze	Bronze
Build up	Atténuation
Bulge	Bombé, bombement
Bulls eye	foyer résiduel
Bumblebee	Bourdon
Bump	Bosse
Bund	Digue
Buried	Enfoui
Burn-out	Syndrome d'épuisement professionnel
Burns sheet	Drap pour brûlé
Burnt	Brûlé

ANGLAIS	FRANÇAIS
Cablecar	Téléphérique
Cableway	Télécabine
Calibrate gas	Gaz étalon
Calibration	Étalonnage
Call	Appel
Call sign (C/S)	Indicatif radio
Cam belt	Courroie de distribution
Camper station	Borne de service (camping-car)
Can	Bidon
Cap	Couvercle
Capacity	Capacité
Capacity	Contenance
Captain	Capitaine
Carbide	Carbure
Carbon	Carbone
Carbon dioxide snow	Neige carbonique
Carburettor	Carburateur
Cardiac	Cardiaque
Cardiac monitor	Scope
Cargo boat	Cargo
Carpet	Moquette
Carriage	Wagon (sauf plat)
Carriageable	Carrossable
Carrick bend	Nœud de vache
Carrick bend	Queue de vache (nœud de)
Carrying chair (folding)	Chaise de transport pliante
Cassette toilet	WC à cassette
Casualty	Victime
Casualty triage	Tri des victimes
Casualty(ies)	Victime(s)
Catenary	Caténaire
Cause of fire	Origine du feu
Cave-in (si souterrain)	Eboulement
Ceiling light	Plafonnier
Cement	Ciment
Cervical collar	Collier cervical
Chain	Chaîne
Chain saw	Tronçonneuse
Chains	Chaînes
Chairlift	Télesiège
Channel	Canal

ANGLAIS	FRANÇAIS
Chassis	Châssis (voiture)
Chassis-battery	Batterie principale
Chemical toilets point	Vidoir pour toilettes chimiques
Chest	Coffre intérieur
Chest ascender	Bloqueur de poitrine
Chest harness	Baudrier torse
Child	Enfant
Children's playing field	Aire pour enfants
Chimney	Cheminée
Choke	Starter (moteur)
Circuit breaker	Disjoncteur
Class A foam	Mouillant
Class B foam	Emulseur
Clavicle	Clavicule
Clear snow (to ~)	Déneiger
Cliff	Falaise
Closed circuit breathing apparatus	ARICF (ARI circuit fermé)
Closed circuit long duration breathing apparatus	Appareil respiratoire isolant à circuit fermé (ARICF)
Closed fracture	Fracture simple
Clove hitch	Nœud de cabestan
Clutch	Embrayage
CO2 extinguisher	Extincteur à CO2
Coal-fired power station	Centrale thermique
Collapse	Eboulement
Collapse rescue	Sauvetage-déblaiement
Collarbone	Clavicule
Collecting breaching	Pièce de jonction
Collision	Collision
Colonel	Colonel
Combat weight	Masse en ordre de combat (véhicule)
Combination tool	Cisaille-écarteur
Combined	Détecteur multi-fonctions (toximètre, explosimètre...)
Combustion behaviour	Reaction au feu
Command post	Poste de commandement (PC)
Commitment	Engagement
Communication equipment	Appareil de transmission
Communications	Transmissions
Compass	Boussole
Compass rose	Rose des vents

ANGLAIS	FRANÇAIS
Complete evacuation of scene	Évacuation de la zone complète
Compressed air apparatus	Appareil respiratoire à air comprimé
Compressed air breathing apparatus	Appareil respiratoire isolant
Compression ratio	Taux de compression
Compressor	Compresseur
Computer	Ordinateur
Computer modelling	Modélisation informatique
Concrete	Béton
Confirmation	Confirmation
Confirmed alarm	Alarme motivée
Confused	Obnubilé
Connecting rod	Bielle
Connector	Borne de batterie
Conrod	Bielle
Consciousness	Conscience
Consumption	Consommation
Container hoselayer	Cellule dévidoir (sans pompe)
Container pumper hoselayer	Cellule dévidoir (avec pompe)
Containment	Endiguement
Contour line	Courbe de niveau
Contributions in kind	Aide en nature
Control board	Centrale de commande
control board (for BA)	Tableau de contrôle (pour ARI)
Control centre	Centre de commande
Control lest	Vérification
Control operator	Stationnaire
Cooking plate	Plaque de cuisson
Cooling liquid	Liquide de refroidissement
Cooling system	Système de réfrigération
Copper	Cuivre
Core	Ame (d'une corde)
Cornice	Corniche
Corporal	Caporal
Corporal	Caporal-chef
Corrosive	Corrosive
Countdown	Compte à rebours
Coupling	Embrayage
Coupling	Raccord (de tuyau d'incendie)
Coupling	Raccord (incendie)
Cow's tail	Longe d'assurance
Crack	Fissure

ANGLAIS	FRANÇAIS
Crag	Falaise
Crampons	Crampons (montagne)
Crane	Grue
Crash sensor	Détecteur de choc
CRBN	NRBC
Crest	Crête
Crevasse	Crevasse (glacier)
Crew	Equipage
Cross passage	Rameau de communication
Crossover	Jonction
Crossover	Traversée
Cross-passage (CP)	By-pass (entre 2 tunnels)
Cross-ply tyre	Pneu à structure diagonale
Crowbar	Petite pince
Crowd of casualties	Afflux de victimes
Cupboard	Placard
Curved blade	Lame courbe
Cushion	Coussin
Cutter	Désincarcération (outil de)
Cutter	Outil de désincarcération
Cutting edge	Arête tranchante
Cutting strength	Contrainte de cisaillement
Cuttings	Cisaille (pour métal)
Cycle track	Piste cyclable
Cycle-horder	Porte-vélos
Cyclone	Cyclone
Cylinder	Cylindre

ANGLAIS	FRANÇAIS
Dagged	Poignard
Dam	Barrage
Damage control	Protection
Damper	Volet (mécanique)
Danger number	Numéro de danger
Dangerous goods	Matière dangereuse
Dangerous substance	Matière dangereuse
Dead	Mort
Deadman	Corps-mort
Deadman (= corps mort)	Ancre
Dealer's point	Concessionnaire
Debris flow	Coulée de débris
Decant (to ~)	Dépoter
Decant (to ~)	Transvaser
Deck	Pont (sur un bateau)
Default	Carence
Defibrillator	Défibrillateur
Delivery	Débit (de pompe)
Depth	Profondeur
Derailment	Déraillement
Descender	Descendeur
Design earthquake	Séisme de référence
Design flood level	Crue de référence
Detection threshold	Seuil de détection
Detention reservoir	Ecréteur de crue
Diesel	Diésel
Diesel oil	Gas-oil
Difference in height	Dénivelée, dénivellation
Differential	Différentiel
Difflock	Blocage de différentiel
Dike	Digue
Disabled person	Personne handicapée
Disaster	Catastrophe
Disc brake	Frein à disque
Disc cutter	Disqueuse
Discharge	Débit (de pompe)
Discharge pressure	Pression de refoulement
Discharge pressure	Refoulement (pression de)
Displacement (engine)	Cylindrée (moteur)
Distress signal unit [DSU]	Bouton d'alerte
Dive team (assimilable à palanquée si n°)	Equipe de plongée

ANGLAIS	FRANÇAIS
Diver	Plongeur
Dividing breaching	Division (incendie)
Dividing wall	Cloison
Diving	Plongée
Doctor	Docteur
Doctor	Médecin
Domestic appliance	Electro-ménager (appareil)
Door	Porte
Double fisherman's knot	Nœud de pêcheur double
Double-deck wagon	Wagon double-pont
Doubtful quality	Mauvaise viabilité
Downhill	Aval
Down wind	Vent (sous le)
Drag link	Biellette de direction
Drainage	Vidange
Drainage basin	Bassin versant
Draining board	Egouttoir
Drift	Congère / Dérive
Drip holder	Goutte-à-gouttes
Drive shaft	Arbre moteur
Drive through wheel bath	Rotoluve (routier)
Driver	Conducteur
Driving mirror	Rétroiseur
Driving wheel	Roue motrice
Dropdown bed over cab	Lit escamotable de cabine
Dropwinsonds	Lâchers de sondes (météo)
Drought	Sécheresse
Drugs and infusion case	Valise de médicaments
Drum brake	Frein à tambour
Dry powder extinguisher	Extincteur à poudre
Dual carriageway road	Route à chaussées séparées
Dual pumping	Relais (hydraulique)
Dual wheels	Roues jumelées
Dumper truck	Camion à benne basculante
Dust filter	Filtre à particules
Dust storm	Tempête de sable
Dwelling	Domicile

ANGLAIS	FRANÇAIS
Ear defenders	Protection auditive
Earth flow	Coulée de terre
Earthquake	Séisme
Echape route	Echappatoire
Elderly	Personne âgée
Edge	Arête (montagne)
Ejector pump	Pompe (type "venturi")
Electric shock	Electrocuté
Electrical generator	Groupe électrogène
Electrical room	Local technique électrique
Electrical saw	Scie électrique
Electrical substation	Sous-station électrique
Electronic water-heather	Boiler électronique
Embankment	Digue
Emergency	Urgence
Emergency and rescue to victims	Secours à personne
Emergency braking	Freinage d'urgence
Emergency call	Demande de secours
Emergency centre	Centre de secours
Emergency exit	Sortie de secours
Emergency location beacon aircraft (ELBA)	Balise de détresse d'avion
Emergency location transmitter (ELT)	Balise de détresse
Emergency medical service	Secours médicalisés
Emergency operations center	Cellule de crise
Emergency position indicating radio beacons (EPIRB)	Balise radio de positionnement de détresse
Emergency reception area	Zone d'accueil d'urgence
Emergency reserve channel (amb.) (ERC)	Canal santé
Emergency services	Services de secours
Emergency shut down	Arrêt d'urgence
Emergency siding	Voie d'urgence
Emergency train	Train d'urgence
Emergency vehicle	Véhicule de secours
Engine	Moteur
Engine ALS	Ambulance (ASSU)
Engine ALS	ASSU
Engine brake	Frein moteur
Engine coolant	Liquide de refroidissement
Environmental test equipment	Kit d'analyse de la qualité de l'air
Equipment	Équipement
Escape	Évacuation

ANGLAIS	FRANÇAIS
Escape	Fuite
Escape lane	Voie de détresse
Escape plan	Plan d'évacuation
Escape route	Itinéraire d'évacuation
Escape time	Délai d'évacuation
Extinguish (to ~)	Eteindre
Evacuation	Evacuation
Evacuation train	Train d'évacuation
Evacuation walkway	Trottoir d'évacuation
Event	Événement
Evidence based medicine	Médecine basée sur les preuves
Executive officer	Major
Exhausted	Epuisé
Exhausted	Exténué
Exhaustion	Epuisement
Explosimeter	explosimètre
Explosion	Explosion
Extension (telephone)	Poste (téléphone)
Extinction	Extinction
Extinguisher	Extincteur
Extrication	Désincarcération
Eye of the storm	Oeil du cyclone

ANGLAIS	FRANÇAIS
Fabric	Tissu
Face mask	Masque d'ARI
Facility(ies)	Installation(s)
Facsimile	Télécopie
Fainted	Évanoui
Fall factor	Facteur de chute
Fallout	Retombées radioactives
False alarm	Fausse alerte
Fan	Ventilateur
Fan belt	Courroie de ventilateur
Fast	Rapide
Fastener-locking	Fermeture (de placard)
Fatal	Décédé
Fault	Faille
Fax	Fax
Feed	Bourrage
Feeder cable	Coaxial
Female	Sexe féminin
Femur	Fémur
Fender (US)	Aile (voiture)
Fiber	Fibre
Fiberglass	Fibre de verre
Fibula	Péroné
Figure eight knot	Nœud de huit
Figure-of-eight descender	Descendeur en 8
Filter	Filtre
Fire	Feu
Fire	Incendie
Fire alarm	Alerte (incendie)
Fire all out	Feu éteint
Fire and Rescue Commander	Commandant de sapeurs-pompiers
Fire and Rescue Forward Commander	Officier de l'avant
Fire and rescue service	Service départemental d'incendie et de secours (SDIS)
Fire assembly point	Point de rassemblement
Fire barrier	Barrière coupe-feu
Fire blanquet	Couverture d'extinction
Fire boat	Bateau-pompe
Fire boots	Bottes de feu
Fire equipment management centre (FEMC)	Centre de gestion des équipements de protection incendie

ANGLAIS	FRANÇAIS
Fire helmet	Casque de sapeur-pompier
Fire hydrant	Bouche d'incendie
Fire hydrant key	Clé de bouche d' incendie
Fire surrounded	Feu circonscrit
Fire tunic	Veste de feu
Fire under control	Maître du feu
Firebreak	Pare-feu
Firefighter	Sapeur-pompier
Fire-fighting	Attaque
Fire-man	Sapeur-pompier
Firewall	Mur coupe-feu
Firing point	Point d'allumage
First aid	Premiers secours
First aid haversack	Valise premiers secours
First aid kit	Trousse premiers secours
First attendance	Première équipe
First Line of Response (FLOR)	Première ligne de réponse
First-aid box	Boîte de secours
First-aid worker	Secouriste
Fisherman's knot	Nœud de pêcheur
Fixed fire detection	Système de détection fixe
Fixed hosereel	Dévidoir tournant
Fixed installed hoselayer	Camion dévidoir (DA)
Fixed installed pumper	Camion-pompe
Fixed mobile radio	Radio mobile
Fixed rope	Main-courante (corde)
Flag	Dalle
Flagging	Dallage
Flammable	Inflammable
Flash flood	Crue torrentielle
Flash point	Point éclair
Fleece	Fourrure polaire
Flood	Inondation
Flood alarm level	Cote d'alerte
Flood forecasting	Prévision des crues
Flood proofing	Protection contre les crues
Flood routing	Calcul de propagation de crue
Flood wave	Onde de crue
Flood-bypass	Canal de dérivation de crue
Flooding	Inondation
Floodlight	Projecteur

ANGLAIS	FRANÇAIS
Floodplain	Zone inondable
Floodplain zoning	Zonage des secteurs inondables
Floodway	Canal de dérivation de crue
Floor	Plancher
Flow	Débit (d'une rivière, dans un tuyau)
Flowchart	Organigramme
Fluorescent jacket	Gilet fluorescent
Flutting	Lapiaz
Foam	Mousse
Foam	Mousse (extinctrice)
Foam branch	Lance à mousse
Foam concentrate	Emulseur
Foam proportioner	Injecteur (pour émulseur)
Fog nozzle	Jet pulvérisé
Folding stretcher	Brancard pliant
Foot loop attached to ascender	Bloqueur de pédale
Footpath	Sentier
Foot-step	Marchepied
Footwear	Chaussures
Ford	Gué
Fording depth (vehicle)	Gué franchissable (véhicule)
Forecast	Prévision
Foredeck (bateau)	Pont avant
Forward Commander	Officier de l'avant
Forward medical post	Poste médical avancé (PMA)
Four lanes road	Route à 4 voies
Fracture	Fracture
Frame	Charpente
Frame-work	Charpente
Free section (road)	Section libre (route sans péage)
Freight train	Train de marchandises
Freighter	Cargo
French army firefighters brigade of Paris	Brigade de sapeurs-pompiers de Paris (BSPP)
French bowline	Nœud de chaise (double)
French navy firefighters battalion of Marseille	Bataillon des marins-pompiers de Marseille (BMPM)
Frequency	Fréquence
Fresh water tank	Réservoir d'eau propre
Friction ratio	Coefficient de frottement
Fridge	Réfrigérateur
Front axle (voiture)	Pont avant

ANGLAIS	FRANÇAIS
Front bar	Pare-choc
Front track	Voie avant (véhicule)
Front-wheel drive	Roues avant motrices
Frostnip	Onglée
Fuel	Gas-oil
Fuel	Potentiel calorifique
Fuel plug	Bouchon de carburant
Fuel pump	Pompe à carburant
Fuel tank	Réservoir
Fulcrum	Point d'appui
Full body harness	Baudrier complet
Full-depht avalanche	Avalanche de fond
Full-time fire-man	Sapeur-pompier professionnel
Funicular	Télécabine
Furrow of a screw	Pas de vis
Further search in progress	Poursuivons reconnaissance
Further visit	Ronde
Fuse	Fusible

ANGLAIS	FRANÇAIS
Gage	Jauge
Gale	Coup de vent
Gap	Trou
Gas	Essence
Gas	Gaz
Gas cooker	Cuisinière à gaz
Gas field	Gisement de gaz
Gas mask	ARF (appareil respiratoire filtrant)
Gas pipe	Conduite de gaz
Gas stove (for camping)	Réchaud à gaz
Gasworks	Usine à gaz
Gauge	Jauge
Gaz cylinder	Bouteille de gaz
Gear lever	Levier de vitesses
Gearbox	Boîte de vitesse
General	Général
General directonate for civil protection and crisis management	Direction générale de la sécurité civile et de la gestion des crises (DGSCGC)
General officer	Général
General purpose line	Commande (incendie)
Generator	Alternateur
Generator	Groupe électrogène
Girder	Longrine
Girder	Poutrelle
Glacier	Glacier
Glass	Verre
Glass-case	Vitrine
Glaze storm	Tempête de verglas
Gloves	Gants
Go from strength-to- strength (to ~)	Avancer à pas de géant
Goggles	Lunettes de protection
Gondola	Télécabine
Good reception	Bonne réception
Goods train	Train de marchandises
Gradeability	Pente maxi franchissable (véhicule)
Graduate (to ~)	Étalonner
Grapevine	Téléphone « arabe »
Grenade	Grenade
Groudwater	Eau souterraine
Ground clearance	Garde au sol (véhicule)
Ground motion	Mouvement du sol

ANGLAIS	FRANÇAIS
Guide line	Ligne de vie
Guideline	Protocole de soins d'urgence
Gust	Rafale (vent)
Gutter	Chêneau

ANGLAIS	FRANÇAIS
Hacksaw	Scie égoïne
Hail	Grêle
Hail (to ~)	Grêler
Hail-stone	Grêlon
Halon extinguisher	Extincteur au halon
Ham radio	Radio-amateur
Ham radio network	Réseau de radio-amateurs
Hammer	Marteau
Hand held radio	Portatif (radio)
Hand held radio	Poste radio portif
Handbrake	Frein à main
Handle	Poignée
Handling	Manipulation
Hanger	Plaquette d'amarrage, d'assurage
Harbor (US)	Port
Harbour	Port
Hardened steel	Acier trempé
Harness	Baudrier
Hazard	Aléa
Hazardous material	Produit dangereux
Hazmat emergency	Intervention chimique
Headtorch	Frontale (lampe)
Headtorch	Lampe frontale
Heating	Chauffage
Heatwave	Canicule
Heatwave	Vague de chaleur
Heavy goods vehicle (HGV)	Poids-lourd
Helicopter off (to ~)	Héli-treuille
Helipad	Helistation
Helitanker	Hélicoptère bombardier d'eau (HBE)
Helmet	Casque
High expansion foam	Emulseur haut foisonnement
High pressure hose	Tuyau à haute pression
High speed slow boarding chairlift	Télesiège débrayable
High-octane petrol	Essence à indice octane élevé
Hinge	Chanière
Hoist	Monte-charge
Hoist	Mouflage
Hoisting	Treuillage
Holding your breath	Apnée
Homeless	Sans abri

ANGLAIS	FRANÇAIS
Hood	Cagoule
Horn	Avertisseur sonore
Horn	Klaxon
Hose	Tuyau
Hose	Tuyau d'incendie
Hose fitting	Accessoire hydraulique
Hose gasket	Joint de raccord
Hoseline	Établissement des tuyaux
Hose Ramp(s)	Madrier(s) de franchissement
Hose reel	Dévidoir
Hose spanner	Tricoise
Hosereel	Dévidoir
Hostage taker	Preneur d'otage
Hot axle box detector	Détecteur de boîtes chaudes (DBC)
Hot spot	Point chaud
Hot water shower	Douche chaude
Hull	Coque (d'un navire)
Humerus	Humérus
Hurly-burly	Tohu-bohu
Hurricane	Ouragan
Hurricane hunters	Chasseurs de cyclones
Hut	Refuge (de montagne)
Hydraulic cutters	Cisaille hydraulique
Hydraulic jack	Vérin hydraulique
Hydraulic platform	BEA
Hydraulic ram	Vérin hydraulique
Hydraulic spreader	Ecarteur hydraulique
Hyperthermia	Hyperthermie

ANGLAIS	FRANÇAIS
Ice axe	Piolet
Ice break up	Débâcle glaciaire
Ice dam	Embâcle glaciaire
Ice gorge	Embâcle glaciaire
Ice jam	Embâcle glaciaire
Ice storm	Tempête de verglas
Ice-screw	Broche (à glace)
Incident command system (ICS)	Commandement des opérations de secours
ICS (incident command system)	GOC (gestion opérationnelle et commandement)
IED (Improvised Explosive Device)	EI (engin explosif improvisé)
Ignition	Allumage (moteur)
Ignition key	Clé de contact
Immobilisation stretcher (Paraguard)	Brancard d'immobilisation (Pighilem)
Impassable	Infranchissable
In coma	Comateux
In line inductor	Injecteur (moteur)
Incident	Sinistre / accident
Incident command system (ICS)	Commandement des opérations de secours
Incident train	Train sinistré
Indicator	Clignotant
Individual workload	Charge individuelle de travail
Industrial fire brigade	Sapeur-pompier d'entreprise
Inertia real safety belt	Ceinture de sécurité à enrouleur
Inertia real seat belt	Ceinture de sécurité à enrouleur
Inflatable splint	Attelle gonflable
Injured	Blessé
Inlet (of the pump)	Orifice d'aspiration
Inner cordon	Périmètre de sécurité intérieur
Inner sole	Semelle (intérieur chaussure)
Inner tube	Chambre à air
Inpoint	Point d'entrée
Inside chest	Coffre intérieur
Insolation	Insolation
Insole	Semelle (intérieur chaussure)
Inspection walkway	Trottoir de maintenance
Instant water heater	Chauffe-eau instantané
Insulation	Isolation
Insurance	Assurance (voiture)
Intake pressure	Pression d'alimentation
Integral camping car	Intégral (camping-car)

ANGLAIS	FRANÇAIS
Interference	Interférence
In-tunnel evacuation route	Petite noria
Inundation	Inondation (grande)
Isothermal screen	Rideau isotherme
Italian hitch	Nœud de chaise (simple)

ANGLAIS	FRANÇAIS
Jack	Cric
Jack point	Point de levage (au cric)
Jacking	Point de levage (au cric)
Jemmy	Petite pince
Jet	Jet baton
Jet engine	Réacteur (avion)
Jetty	Embarcadère
Joint	Joint
Junction	Echangeur (routier)

ANGLAIS	FRANÇAIS
Karabiner	Mousqueton
Key	Clé
Keyboard	Clavier
Keystone	Clé de voûte
Kidney	Rein
Killing	Homicide
Kilometric point	Point kilométrique
Kitchen burner	Brûleur de cuisine
Knot	Noeud

ANGLAIS	FRANÇAIS
Labour inspector	Inspecteur du travail
Ladder	Echelle (pompier)
Ladder truck	EPA sans nacelle
Lamp	Lampe
Landline telephone	Téléphone filaire
Landslide	Glissement de terrain
Large axe	Hache
Last call repeat	Ré-écoute immédiate (CTA)
Laughing gas	Gaz hilarant
Lava	Lave (d'un volcan)
Lava flow	Coulée de lave
Lavatories	Toilettes publiques
Lead belt	Ceinture de plomb
Lead time	Temps de réaction
Leak	Fuite (liquide, produit)
Leaky feader	Câble rayonnant (radio)
Leaky feeder	Câble radiant (radio)
Learn (~ to) on the job	Apprendre sur le tas
Leather	Cuir
Left bank	Rive gauche
Leg	Jambe
Leisure area	Aire de repos
Local emergency management authority (LEMA)	Directeur des opération de secours
Lessons learned	Retour d'expérience
Leveler	Vérin (de stabilisation)
Levels of Command	Niveaux de commandement
Liaison officer	Officier de liaison
License plate (US)	Plaque d'immatriculation
Lieutenant	Lieutenant
Lieutenant-colonel	Lieutenant-colonel
Life jacket	Gilet de sauvetage
Lifelines (water, energies)	Réseaux (eau, énergie)
Lift	Ascenseur
Liftfire	Evacuateur d'urgence (par stop-chute et culotte de sauvetage)
Lifting gear	Stop-chute
Ligament	Ligament
Light portable pump [LPP]	Motopompe portable
Limited junction	Echangeur partiel
Line	Cordage (marine)
Line rescue unit	Equipe GRIMP

ANGLAIS	FRANÇAIS
Liner	Paquebot
Lintel	Linteau
Live part	Pièce sous tension
Liver	Foie
Loading	Chargement
Loading dock	Quai de chargement
Local emergency management authority (LEMA)	Directeur des opérations de secours (DOS)
Local fire detection unit (LFDU)	Centrale d'alarme
Lock	Serrure
Log book	Main courante - journal de bord
Loggy	Officier logistique dans l'OSOCC
Locking karabiner	Mousqueton à vis
Locomotive	Locomotive
Long duration breathing apparatus (LDBA)	Appareil respiratoire isolant à grande autonomie
Longitudinal beam	Longrine
Lorry	Camion
loudspeaker	Haut-parleur
Low expansion foam	Emulseur bas foisonnement
Low-octane petrol	Essence à faible indice octane
Lubricating point	Point de graissage
Luggage trunk	Coffre (de voiture)
Luggage-rack	Galerie de toit

ANGLAIS	FRANÇAIS
Mae west	Gilet de sauvetage
Maillon	Maillon rapide
Main shaft	Arbre moteur
Mains gas	Gaz de ville
Maintenance	Entretien
Major	Commandant
Major emergency	Accident grave
Major incident	Accident grave
Major road	Route nationale
Male	Sexe masculin
Male nurse	Infirmier (en milieu hospitalier)
Manufacturer	Constructeur (de matériel)
Manufacturer Serial Number (MSN)	Numéro de série
Map	Carte
Map	Plan
Marine firefighting	Feu de bateau
Marine WC	WC nautique
Markings	Balisage
Marseille naval fire service	Bataillon des marins-pompiers de Marseille
Mass wasting	Mouvement de terrain
Mast	Mât
Master key	Passe-partout (scie)
Mattress	Matelas
Maximum discharge	Pic de débit
Maximum probable flood level	Crue maximale probable
Mean return period (hazard)	Période de retour moyenne (aléa)
Medical incident officer (MIO/AIO)	Directeur des secours médicaux (DSM)
Medium expansion foam	Emulseur moyen foisonnement
Melting point	Point de fusion
Mention in dispatches	Citation
Message	Message
Metal ring	Anneau (métallique)
Metallic blind	Store vénitien
Microphone	Micro
Middle dinette bed	Lit dînette (camping-car)
Mill	Éolienne (moulin)
Mine clearance	Déminage
Mini cutter	Coupe pédale
Mirror	Miroir
Missing person	Personne disparue
Mist	Brume

ANGLAIS	FRANÇAIS
Mitten	Moufles
Mitts	Moufles
Mobile	Station mobile
Mobile hose reel	Dévidoir mobile
Mobile maintenance unit	Véhicule atelier
Mobile medical team	Equipe médicale (type SMUR)
Modular trailer	Remorque modulaire
Monitor	Lance incendie
Monitoring	Auscultation
Monitoring	Instrumentation
Monsoon	Mousson
Moorland	Lande
Moraine	Moraine
Mosquito net	Moustiquaire
Motor	Moteur
Motor deficiencies	Troubles moteurs
Motor oil	Huile moteur
Motor pump	Moto-pompe
Motor Vehicle Accident (MVA)	Accident de la route
Motorway	Autoroute
Motorway toll section	Section à péage
Mouth	Bouche
Mud	Boue
Mudflow	Coulée de boue
Multijet bowl type nozzle	Attaque en pluie depuis le sol (hydrocarbures)
Multi-service carrier	Porteur multi-services
Muscle	Muscle
MVA (Motor Vehicle Accident)	Accident de la route

ANGLAIS	FRANÇAIS
Navigation	Orientation
Neon	Néon
Nervous breakdown	Depression nerveuse
Neutral	Point mort
Neve	Névé
Nipple pipe-fitting	Raccord
No dogs allowed	Chiens interdits
No fly list	Passager interdit de vol
Noise	Bruit
No-load weight	Poids à vide (PV)
Normal operation	Exploitation en mode normal
Normal ventilation system (NVS)	Système de ventilation normale
Nose	Nez
Nowcast	Prévision immédiate
Nozzle	Ajutage (d'une lance)
Nuclear power station	Centrale nucléaire
Nuclear reactor	Réacteur (nucléaire)
Number plate	Plaque d'immatriculation
Nurse	Infirmier
Nurse	Infirmière (en milieu hospitalier)
Nursing home	Maison de retraite
Nut	Coinceur (montagne)
Nut	Vis
Nut and bolt	Ensemble vis – écrou (= boulon)

ANGLAIS	FRANÇAIS
Occupational health and safety expert	Préventeur
Ocean liner	Paquebot
Officer cadet	Aspirant
Officer in charge of incident - incident commander (us)	Commandant des opérations de secours (COS)
Oil	Huile
Oil	Essence (de plante)
Oil change	Vidange (véhicule)
Oil drain	Vidange d'huile
Oil level	Niveau d'huile
Oil pump	Pompe à huile
Oil slick	Nappe de pétrole
Oil spill	Fuite d'hydrocarbures
Olive drab	Vert olive (couleur)
One size fits all	Taille unique
On site operation command center (OSOCC)	Centre de coordination des opérations sur site
Opaqueness detector	Opacimètre
Open circuit compressed air breathing apparatus (CABA)	Appareil respiratoire à circuit ouvert (ARICO)
Open fracture	Fracture ouverte
Open gondola	Télébenne
Opening corrie	Bassin de réception
Operating range	Autonomie (véhicule)
Operational equipment	Matériel d'intervention
Operational level of command (Bronze)	Poste de Commandement Avancé (PCA)
Opposite slope	Contre-pente
O-ring	Joint torique
Orthopaedic scoop stretcher	Brancard gouttière
Outer cordon	Périmètre de sécurité extérieur
Output (of a pump)	Débit (de pompe)
Outside chest	Coffre extérieur
Overall height	Hauteur hors-tout
Overall length	Longueur hors-tout
Overall width	Largeur hors-tout
Overgaiters	Surbottes
Overhang	Surplomb
Overhang (montagne)	Dévers
Overhanging	Porte-à-faux
Overhanging	Surplombant
Over-jacket	Surveste
Overprotect (to ~)	Surprotéger

ANGLAIS	FRANÇAIS
Overtured vehicle (accident)	Véhicule retourné (accident)
Oxyacetylene torch	Poste d'oxycoupage (acétylène)
Oxymeter	Oxymètre
Oxypropane torch	Poste d'oxycoupage portatif (propane)

ANGLAIS	FRANÇAIS
PA system	Sonorisation
Packaging	Conditionnement
Paging	Système de messagerie
Pain	Douleur
Pancake	Effondrement en mille-feuilles
Pancake collapse, all stories	Effondrement en mille feuilles
Pane	Vitre
Paramedic or tech	Ambulancier
Parapente	Parapente
The Paris fire brigade	Brigade des sapeurs-pompiers de Paris
Parrot blade	Lame perroquet
Partition	Cloison
Partition wall	Cloison
Parts list	Nomenclature (technique)
Part-time fire-man	Sapeur-pompier volontaire (SPV)
Passengers	Voyageurs
Patch burning	Brûlage dirigé (écobuage)
Patch burning	Ecobuage
Path	Sentier
Payload	Charge utile
Peak discharge	Pic de débit
Peak flow	Pic de débit
Pedal	Pédale
Perforator	Tamponnoir
Personal protection equipment (PPE)	Équipement de protection individuelle (EPI)
Petrol	Essence
Petrol filter	Filtre à essence
Phone to foreign countries	Téléphoner à l'étranger
Phonetic alphabet	Alphabet phonétique
Physical fitness	Condition physique
Physician	Médecin
Pillar	Pilier
Piston	Piston
Place (to ~)	Ancrer
Place sling (to ~)	Anneau (poser un ~)
Plasma cutting equipment	Équipement de découpe au plasma
Plaster	Plâtre
Plate	Assiette
Plate	Tôle
Pliers	Pince (mécanique)

ANGLAIS	FRANÇAIS
Plug (electrical)	Prise mâle
Point	Prise femelle
Points (railway)	Aiguillage
Poison gas	Gaz asphyxiant
Pole	Timon
Pollution	Pollution
Population at risk	Population à risque
Port	Port
Portal	Portail
Possible maximum precipitation	Précipitations maximales possibles
Post	Poteau
Postponed	Reporté
Potable water	Eau potable
Powder avalanche	Avalanche de poudreuse
Power pack	Bloc d'alimentation
Power steering	Direction assistée
Power supply	Alimentation (électrique)
Powered	Motorisé
PPV : Positive Pressure Ventilation	VPP : ventilation à Pression Positive
Prediction	Prédiction
Predictor	Éléments de prédiction
Preheating light warning	Témoin de préchauffage
Preparedness	Préparation
Preparedness	Planification opérationnelle
Pressure	Pression
Pressure gauge	Manomètre
Pressure point	Point d'appui
Pressure reducer	Détendeur
Pressure relief duct (PRD)	Rameau de pistonnement
Prestressed concrete	Béton précontraint
Prevention	Prévention
Primer	Amorceur (pompe)
Printer	Imprimante
Priority message	Message prioritaire
Private automatic branch exchange (PABX)	Autocommutateur privé (PABX)
Probable maximum precipitation	Précipitations maximales possibles
Profiled	Profilé (camping-car)
Prop	Etai
Propane gas circuit	Circuit gaz propane
Propeller	Hélice
Proportioner	Proportionneur

ANGLAIS	FRANÇAIS
Protective clothing	Vêtement de protection
Prusik loop	Anneau de prusik
Public address	Porte-voix
Public address system [PA]	Sonorisation
Public awareness	Sensibilisation du public
Publish or perish	Publier ou périr
Pulley	Poulie
Pulley system	Mouflage
Pulse	Circulation
Pump	Motopompe
Pump	Pompe
Pumper	Fourgon-pompe-tonne (FPT)
Pumping station	Station de pompage
Puncture	Crevaisson
Push-up (to ~)	Pompes (faire des)

[Q]

ANGLAIS	FRANÇAIS
Quarry	Eboulement
Quick coupling	Raccord rapide
Quick release knife	Couteau
Quicksand	Sables mouvants
Quilted athermic blackout curtains	Store isotherme

ANGLAIS	FRANÇAIS
Rack	Crémaillère (direction)
Radar	Radar
Radial tyre	Pneu à structure radiale
Radiation (radioactivité)	Radiation
Radiator	Radiateur (voiture)
Radiator grille	Calandre (automobile)
Radio	Radio
Radio operator	Téléphoniste
Radioactive	Radioactive
Radioactivity	Radioactivité
Radius	Radius
Rail	Rail
Rail control centre (RCC)	Centre de contrôle ferroviaire
Railroad	Voie ferrée
Rain-gauge	Pluviomètre
Rake	Rame (ferroviaire)
Ramp	Pont (dans un garage)
Range	Chaîne de montagne
Rapid descent equipment	Lot de sauvetage
Rappel sling (US)	Anneau de rappel
Rating curve	Courbe d'étalonnage
Rating table	Courbe d'étalonnage
Ratio	Coefficient
Rear axle	Pont arrière
Rear bed	Lit arrière (camping-car)
Rear track	Voie arrière (véhicule)
Rebreather breathing apparatus	ARICF (ARI circuit fermé)
Receive (to ~)	Recevoir
Receiver	Destinataire
Reconnaissance	Reconnaissance
Reconstruction	Reconstruction
Reef knot	Nœud plat
Refuelling (US)	Ravitaillement (carburant)
Refugers	Réfugiés
Refuse collection vehicle	Benne à ordures ménagères
Regenarator breathing apparatus	ARICF (ARI circuit fermé)
Rehabilitation	Réhabilitation
Reinforced concrete	Béton armé
Reinforcements	Renforts
Relay pump	Pompe en relais

ANGLAIS	FRANÇAIS
Release equipment	Matériel de désincarcération
Released	Désincarcéré
Relief	Secours
Remote sensing	Téledétection
Remotely piloted aircraft system (RPAS)	Drône
Removable platform	Multi-benne (système type Marrel)
Removal of debris	Déblaiement
Repeater station (radio)	Relais (radio)
Reporting	Retour d'expérience
Request assistance	Demande renforts
Rescue	Sauvetage
Rescue	Secours
Rescue ALS	Ambulance (VSAV)
Rescue ALS	VSAV
Rescue hood (for victims)	Cagoule de sauvetage
Rescue tool equipment	Désincarcération (matériel de)
Rescue tool equipment	Matériel de désincarcération
Resettlement	Réinstallation
Resin bolt	Scellement à la résine
Restraining bar	Garde-corps
Resuscitation	Ranimation
Resuscitator	Appareil de réanimation
Resuscitator	Unité d'oxygénothérapie
Retrieval	Relevage
Return period	Période de retour
Return period	Temps de récurrence
Reversing light	Phare de recul
Revolving door	Tourniquet
Rib	Arête (montagne)
Ridge	Arête (montagne)
Right bank	Rive droite
Rim	Jante
Ring bolt	Anneau d'assurage
Risk	Risque
Risk analysis	Prévision
Risky taker	Risque-tout
Road accident	Accident de la route
Road safety arrow (RSA)	Flèche lumineuse de rabattement (FLR)
Rock barrier	Barre rocheuse
Rock barrier	Barre rocheuse

ANGLAIS	FRANÇAIS
Rocker	Culbuteur
Rockfall	Chute de blocs
Rockfall	Eboulement
Rockslide	Glissement rocheux
Roll-on method	Attaque indirecte au sol (hydrocarbures) = tapis de mousse en bordure de nappe
Roof	Toit
Rope	Corde
Rope rescue team	Equipe GRIMP
Rope rescue team	GRIMP (équipe)
Rope sling	Anneau de corde
Rope sling	Anneau de cordelette
Rope stretch ratio	Coefficient d'élasticité
Rope up (to ~)	Encorder (s'~)
Roping operation	Intervention GRIMP
Round about	Rond-point
Routing	Calcul
RPAS (Remotely piloted aircraft system)	Drone
RSA (road safety arrow)	FLR (flèche lumineuse de rabattement)
Rubble	Eboulis
Rucksack	Sac à dos
Running tunnel	Tunnel ferroviaire
Rupture zone	Zone de rupture
Rut	Ornière

ANGLAIS	FRANÇAIS
Safety	Sécurité
Safety belt	Ceinture de sécurité
Safety engineer	Ingénieur de sécurité
Safety equipment	Matériel de sécurité
Safety factor	Coefficient de sécurité
Safety flag	Fanion de sécurité
Safety helmet / hard hat	Casque de sécurité
Sample	Echantillon
Sampler	Echantillonneur
Sand storm	Tempête de sable
Sanitation	Assainissement
Saw	Scie
SCA (sudden cardiac arrest)	ACR (arrêt cardio-respiratoire)
Scale	Echelle (mesure)
Scoop and go	Charger (la victime) et partir
Scorching heat	Canicule
Scree slope	Pierrier
Screw	Hélice
Screw	Vis
Screwdriver	Tournevis
Screw-driver	Tournevis
Scuba diving	Plongée
Sea surge	Raz-de-marée
Search and rescue	Recherche et sauvetage
Search complete	Reconnaissance terminée
Searchlight	Projecteur
Seat	Siège
Seat belt	Ceinture de sécurité
Seat-cover	Housse de siège
Seat-on-the-fire method	Attaque horizontale à la base des flammes (hydrocarbures)
Second Line Of Response (SLOR)	Deuxième ligne de réponse (SLOR)
Secondary hazards	Effets secondaires
Secondary road	Route départementale
Security	Sûreté
Seismic zone	Zone sismique
Seismicity	Sismicité
Seismograph	Sismographe
Selectee list	Passager suspect
Self rescuer (TML)	Appareil auto-sauveteur
Self-belaying	Auto-assurance
Self-powered handling carrier	Automoteur de manutention

ANGLAIS	FRANÇAIS
Self-righting harness	Baudrier anti-renversement
Self sufficiency	Autosuffisance
Semi-trailer	Semi-remorque
Send (to ~)	Envoyer
Sender	Expéditeur
Serac	Sérac
Sergeant	Sergent
Serial Number	Numéro de série
Seriously injured	Blessé grave
Service station	Station service
Service tunnel	Tunnel de service
Setting	Réglage
Shaft	Timon
Shake (to ~)	Secouer
Shared mental model	Modèle mental partagé
Sharp	Aig (relief)
Shear wall	Mur de refend
Shear wall	Voile (mur béton)
Shears	Cisaille (pour métal)
Shears	Cisaille hydraulique
Sheath slippage ratio	Coefficient de glissement
Shelter	Abri
Ship	Bateau (de commerce)
Ship	Navire
Ship	Paquebot
Shipboard	Navire (à bord du (d'un) ~)
Shipboard	A bord d'un (du) navire
Shiver (to ~)	Frissonner
Shiver (to ~)	Grelotter
Shock absorber	Amortisseur
Shock absorber	Amortisseur de choc
Shocked	Choqué
Shoes	Chaussures
Shore	Rive (lac, mer)
Shoring up	Étalement
Shower	Douche
Shuttle	Navette
Side corrie	Bassin versant
Side frame	Longeron (voiture)
Side slip (to ~)	Déraper
Side slope	Dévers maximum (véhicule)

ANGLAIS	FRANÇAIS
Signalling room	Salle de signalisation
Simple fracture	Fracture simple
Single deck wagon	Wagon simple-pont
Single line operation	Exploitation en voie unique
Sink	Evier
Sit harness	Baudrier cuissard
Situation awareness	Conscience de situation
Sketch	Esquisse
Ski lift	Remontée mécanique
Skill	Compétence
Ski pole	Bâton de ski
Skilift	Téleski
Ski-patroller	Pisteur-secouriste
Skykight	Lanterneau
Slab	Dalle
Slab avalanche	Avalanche de plaque
Slate	Ardoise (bâtiment)
Sleeping-car	Wagon-lit
Slide	Glissement (chute)
Slightly injured	Blessé léger
Sling	Anneau (de corde)
Sling	Elingue
Slope	Pente
Small axe	Hachette
Small latch	Loqueteau
Small wheel	Roulette
Smoke	Fumée
Smoke detector	Détecteur de fumée
Smoke vent	Trappe de désenfumage
Smooth bore nozzle	Lance à ajutage lisse
Smooth bore tip	Lance à embout lisse
Snake	Couleuvre
Snake	Serpent
Snow chains	Chaînes à neige
Snow conditions report	Bulletin d'enneigement
Snow drift	Congère
Snow layer	Couche de neige
Snow picket	Pieu à neige
Snow slab	Plaque de neige
Snow slide	Coulée de neige
Snow stake	Pieu à neige

ANGLAIS	FRANÇAIS
Snow tyre	Pneu neige
Snow-blindness	Ophtalmie des neiges
Socket	Prise électrique
Socket	Prise femelle
Soil conditions	Caractéristiques du sol
Soil creep	Fluage du sol
Soil moisture	Humidité du sol
Sole	Semelle (chaussure)
South face	Adret
South flank	Adret
Spanner	Clé anglaise
Spare wheel	Roue de secours
Spark plug	Bougie (moteur)
Spinal board	Plan dur
Spinal board	Planche (de relevage)
Spineboard	Planche (de relevage)
Spirits of turpentine	Essence de térébentine
Spleen	Rate
Splint	Attelle
Spot light	Spot (lumière)
Sprain	Entorse
Spray	Jet diffusé
Spread	Propagation
Spreader	Ecarteur
Squall	Grain (météo)
Staff	Etat-major
Staff sergeant	Sergent instructeur
Staff sergeant	Sergent-chef
Stainless steel	Acier inoxydable
Stainless steel	Inox
Stake	Enjeu
Stakeholder	Partie prenante
Standard	Norme
Standard messages	Messages-type
Standstill	Point mort
Staple food	Nourriture de base
Starting handle	Manivelle
Starvation	Inanition
State of exhaustion	Epuisement
Stay	Etai
Steel	Acier
Steep	Abrupt

ANGLAIS	FRANÇAIS
Steering	Direction (voiture)
Steering wheel	Volant (voiture)
Step-in attachment	Attache rapide
Stepladder	Marchepied (escabeau)
Stockpiling	Stockage
Stomach	Estomac
Stomach ache, stomach pain	Mal au ventre
Stomach, belly	Ventre
Stone fall	Chute de pierres
Stop	Secours suffisants
Stop bank	Digue
Stopped	Arrêté
Storm	Orage
Storm	Tempête
Storm surge	Marée de tempête
Storm surge	Onde de tempête
Stormy	Orageux
Straight and toothed blade	Lame droite et dentée
Straight blade	Lame droite
Strategic level of command (Gold)	Poste de Commandement Fixe (PCF)
Stream	Torrent
Stretcher	Brancard
Stretcher	Civière
Stretcher trolley system	Porte-brancard (à roulettes)
Stretcher-bearer	Brancardier
Stroke (cylinder)	Course (cylindre)
Structural fire	Feu de structure
Structural flood mitigation	Travaux de protection contre les crues
Stub axle	Fusée (mécanique)
Studded tyre	Pneu clouté
Subframe	Châssis (voiture)
Subsidence	Affaissement
Subsidence	Affaissement (important)
Supervisor officer	Officier régulateur
Supplementary ventilation system (SVS)	Système de ventilation supplémentaire (SVS)
Supplies	Ravitaillement (vivres)
Supply	Alimentation (12 / 220 V)
Supply	Approvisionnement
Supply ship	Ravitaillement (bateau de)
Support	Logistique

ANGLAIS	FRANÇAIS
Surface lift	Téleski
Surfaced road	Route goudronnée
Surge	Houle
Surgical gloves	Gants chirurgicaux
Surveillance	Surveillance
Survey team	Equipe de reconnaissance
Survival area	Espace de survie
Survival blanket	Couverture de survie
Swell	Houle
Swift	Rapide
Swift rescue	Prompt-secours
Switch	Interrupteur
Switchable	Commutable
Swollen	Enflé
Synchromesh	Synchro (boîte de vitesses)
Synoptic chart	Carte synoptique

ANGLAIS	FRANÇAIS
Table	Table
Table top	Plateau de table
Table-leg	Pied de table
Tackle	Poulie
Tactical level of command (Silver)	Poste de Commandement de Site (PCS)
Tactical level of command (Silver)	Poste de Commandement Opérationnel (PCO)
Tactical picture	SITAC (Situation Tactique Actualisée)
Tactical radio	Radio tactique
Tail	Longe
Taillight	Feu arrière (véhicule)
Take in (to ~)	Avaler (la corde)
Take samples (to ~)	Prélever des échantillons
Talus	Pierrier
Tandem pumping	Relais (hydraulique)
Tank	Citerne
Tank	Reservoir
Tank transporter	Porte-char
Tank truck	Camion-citerne
Tanker	Camion-Citerne Grande Capacité (CCGC)
Tap	Robinet
Tape	Sangle
Tape sling	Anneau de sangle
Team	Equipe
Team workload	Charge collective de travail
Teamwork	Travail en équipe
Tear gas	Gaz lacrymogène
Technical description	Note technique
Technological and natural risks	Risques technologiques et naturels
Telecom cable	Câble (télécommunications)
Telemetry	Télémessure
Telescopic ram	Vérin
Tempered steel	Acier trempé
Temporary housing	Logement provisoire
Terracing	Travaux de terrassement
Tester	Echantillonneur
Textile	Tissu
Thermal arc equipment	Lance thermique
Thermal imager	Caméra thermique
Thermal imaging camera	Caméra infra-rouge
Thickness	Epaisseur

ANGLAIS	FRANÇAIS
Thighbone	Fémur
Three lanes road	Route à 3 voies
Tibia	Tibia
Tie in (to ~)	Encorder (s'~)
Tile	Tuile (bâtiment)
Time lag	Décalage horaire
Timing belt	Courroie de distribution
Tin	Etain
Tip	Embout
Tipe	Pointe
Tiper truck	Camion à benne basculante
Tipper for roadwork	Benne travaux publics
Tire inflation pressure	Pression des pneus
Tired out	Epuisé (fatigué)
Tired out	Exténué
To tie a knot	Noeud (faire un ~)
To untie a knot	Noeud (défaire un ~)
Tongue	Langue
Tool	Outil
Toolbox	Boîte à outils
Top rope	Moulinette (montagne)
Torch (hand held)	Torche électrique
Tornado	Tornado
Total authorized payload	Poids total autorisé en charge (PTAC)
Tow bar	Barre de remorquage
Tower	Tour
Tower ladder	EPA avec nacelle
Towing	Remorque
Towline	Câble de remorquage
Town gas	Gaz de ville
Towrope	Câble de remorquage
Toxic	Toxique
Toxic cloud	Nuage toxique
Toximeter	Toximètre
Track	Sentier
Track rod	Biellette de direction
Trade name	Nom commercial
Trailer	Remorque
Training	Formation
Transfer	Boîte de transfert
Transformer	Transformateur

ANGLAIS	FRANÇAIS
Transmission reduction ratio	Rapport de démultiplication
Transmit (to ~)	Transmettre
Transportation of casualties	Evacuation médicale
Trapped	Incarcéré (victime)
Trauma	Traumatisme
Tremble (to ~)	Trembler
Tremor	Secousse
Trench	Tranchée
Trouble spot	Point chaud
Truck	Wagon (plat)
Trucking	Remorquage
Tube	Tuyau (autre que incendie et rigide)
Tubeless	Pneu sans chambre
Turbine	Turbine
Turbodiesel	Turbodiesel
Turbojet	Turboréacteur
Turbulent water	Eau vive
Turn off the gas	Couper le gaz
Turning radius	Rayon de braquage
Twin choke carburettor	Carburateur à double-corps
Twist	Entorse
Twister	Tornade
Two lanes road	Route à 2 voies
Two wide lanes road	Route à 2 voies larges
Two-star petrol	Essence ordinaire
Two-stroke engine	Moteur 2 temps
Tyre	Pneu

ANGLAIS	FRANÇAIS
UAS (Unmanned Aerial System)	Drone
Ulna	Cubitus
Ultra high frequency (UHF)	Ultra haute fréquence (UHF)
Ultra light portable pump (ULPP)	Motopompe portative
UN number	Numéro ONU
Unarmed combat	Close-combat
Underland	Sous terre
Undersea	Sous mer
Uninjured	Indemne
Unlawful killing	Homicide (délit d')
Unleaded petrol	Essence sans plomb
Unpaved road	Piste (pour véhicules)
Unsurfaced road	Route non goudronnée
Untie (to ~)	Désencorder (se ~)
Uphill	Amont (en ~)
Upper bowl	Bac (sommet du ~) (hydrocarbures)
Up wind	Vent (au)

ANGLAIS	FRANÇAIS
Vacuum pump	Pompe à vide
Vacuum stretcher	Matelas coquille
Valve	Clapet
Valve	Robinet de bouteille
Valve	Soupape
Valve	Vanne
Valve's body	Trappe de vidange
Van	Fourgon (camping-car)
Van	Véhicule à capucine (camping-car)
Vehicule registration documents	Papiers du véhicule
Ventilator	Ventilateur
Versatile tool	Outil polyvalent
Very high frequency (VHF)	Très haute fréquence (VHF)
Vest	Chasuble
View point	Table d'orientation
Viper	Vipère
Visa	Visa
Visual display unit (VDU)	Console de visualisation
Vital signs	Bilan d'une victime
Vitamin	Vitamine
Voltage	Voltage
Voluntary agencies (VOLAG)	Organisation non gouvernementale (ONG)
Volunteer fire-man	Sapeur-pompier volontaire (SPV)

ANGLAIS	FRANÇAIS
Wall	Mur
Wardrobe	Penderie
Warehouse	Entrepôt
Warm up (to ~)	Mettre en jambe (se ~)
Warning	Alarme
Warp	Chaîne (tissu)
Warrant officer class I	Adjudant-chef
Warrant officer class II	Adjudant
Wash-basin	Lavabo
Washer	Rondelle
Washing machine	Machine à laver
Wasp	Guêpe
Wasp sting	Piqûre de guêpe
Wasps' nest	Nid de guêpes
Waste	Déchets
Waste air	Air vicié
Waste water tank	Réservoir d'eaux usées
Watching brief	Surveillance
Water curtain	Rideau d'eau
Water extinguisher	Extincteur à eau
Water fall	Cascade
Water hammer	Coup de bélier
Water hydrant	Poteau d'incendie
Water mist	Brumisation
Water pocket	Trou d'eau
Water pump	Pompe à eau
Water supply	Approvisionnement en eau
Water table	Nappe phréatique
Water tour	Château d'eau
Waterproof sheets	Film plastique
Watershed	Bassin versant
Watershed divide	Ligne de partage des eaux
Waymarked path	Sentier balisé
WC tank	Réservoir d'eaux vannes
Weak	Faible
Weak signal	Signal faible
Weapon system	Système d'armes
Weather conditions	Conditions météo
Weathering	Altération
Wedge	Coin
Weight	Poids

Weld spot	Point de soudure
West	Chasuble
Wetting agent	Mouillant
Wheel	Roue
Wheel traking	Alignement des roues
Wheels balance	Equilibrage des roues
Whell base	Empattement
Whirpool	Siphon
Whistle	Sifflet
Wildfire	Feu de forêt
Wildland	Espaces sauvages
Winch	Treuil
Wind force	Force du vent
Wind machine	Ventilateur
Wind pressure	Pression du vent (sur une structure)
Wind slab	Plaque à vent
Windbreak	Brise-vent
Window	Fenêtre
Window bay	Baie (fenêtre)
Window breaker	Brise-vitre
Window ledge	Appui de fenêtre
Window sill	Appui de fenêtre
Windscreen	Lave-glance (voiture)
Wind-screen	Pare-brise
Wing (GB)	Aile (voiture)
Wire cable	Câble (métallique)
Wirecutters	Pince-coupante (pour câble)
Wood	Bois
Wooden block	Cale en bois
Workers compensation	Indemnités accident du travail
Works train	Train de chantier
Worm out	Epuisé
Worn tyre	Pneu lisse
Wrench	Entorse
Wrist	Poignet

QUESTIONNAIRE SECOURISME

Monsieur : Sir
Madame : Madam

Lisez ces question et répondez s'il vous plaît :
Read and answer these questions please.

Avez-vous un problème ? :
Is there anything wrong ?

Est-ce que ça va ? :
Are you all right ?

Où avez-vous mal ? Indiquez-moi où :
Where does it hurt ? Show me where.

Avez-vous mal ici ? :
Does it hurt here ?

Avez-vous mal au dos ? :
Does our back hurt ?

Avez-vous mal au ventre ? :
Does your stomach hurt ?

Avez-vous mal aux côtes ? :
Does your ribs hurt ?

Avez-vous mal au cou ? :
Does your neck hurt ?

Avez-vous mal à la tête ? :
Do you have a headache ? (or : Does your head hurt ?)

Avez-vous perdu connaissance ? :
Did you lose your consciousness ?

Avez-vous tapé la tête ? :
Did you knock your head ?

Avez-vous de la difficulté à respirer ? :
Are you having trouble breathing ?

Avez-vous déjà été malade du coeur ? :
Are you having trouble breathing ?

Êtes vous soigné pour une maladie respiratoire ? :
Are you been treated for difficulties for your breathing ?

Êtes vous soigné pour une maladie des nerfs ? :
Are you being treated for any nervous disorder ?

Suivez-vous un traitement spécial ? :
Are you currently recieving any special treatment ?

Êtes vous allergique à certains médicaments ? :
Are you allergic to certain medication ?

Quelle est votre tension normale ? :
What is your normal rate of tension ?

Pouvez-vous bouger le bras ? :
Can you move your arm ?

Pouvez-vous bouger les jambes ? :
Can you move your legs ?

Quand avez-vous mangé pour la dernière fois ? :
When was the last time you ate something ?

Ouvrez les yeux :
Open your eyes

Serrez-moi la main :
Shake my hand.

Tournez la tête :
Turn your head.

Combien étiez vous dans la voiture ? :
How many were you in the car ?

Y-a-t-il d'autres blessés ? :
Are there other casualties ?

Y-avait-il des enfants avec vous ? :
Were there any children with you ?

Où sont-ils ? Montrez-les moi :
Where are they ? Show them to me

Êtes-vous de la famille ? :
Being of the family ?

Quel est votre nom ? Écrivez-le :
What is your name ? Write it down.

Adresse ? Écrivez-la :
Your adress ? Write it down.

Âge ? Ecrivez-le :
How old are you ? Write it down.

Nationalité ? Ecrivez-la :
What is your nationality ? Write it down.

EXPRESSIONS ET TERMES MÉDICAUX

Informations de base / basic information

FRANÇAIS	ANGLAIS
Quels sont vos nom et prénom ?	What is your name and your first surname ?
Votre âge ?	Your age ? / How old are you ?
Votre date de naissance ?	What is your date of birth ?
Votre adresse ?	What is your adress at the moment ? Town, street, staires, appartement number ?
Code d'entrée	Digital code
Numéro de téléphone	What is your phone number ?
Profession	What is your job ?
Que se passe-t-il ?	What's wrong ? / What's the matter ?

Qui est la victime ? / Is the person ?

FRANÇAIS	ANGLAIS
Votre fils / fille	Your son / daughter
Votre femme	Your wife
Votre mari	Your husband
Votre mère	Your mother
Votre père	Your father
Votre ami	Your friend
Quelqu'un d'autre	Someone / somebody else

Antécédents

FRANÇAIS	ANGLAIS
Traitement habituel	Are you on any medication ?
Pourquoi	What for ?
Allergies	Are you allergic to anything ?
Antécédents	Any history of medical problem

Médical

FRANÇAIS	ANGLAIS
Maladies graves	Have you had any serious illness ?
Problèmes cardiaques	Heart problems ?
Problèmes pulmonaires	Lung problems ?
Problèmes neurologiques	Neurological problems
Problèmes psychiatriques	Psychiatric problems
Problèmes rénaux	Kidney problems
Problèmes urinaires	Urology problems
Problèmes hépatiques	Liver problems
Problèmes gynécologiques	Gynaecological problems
Problèmes dermatologiques	Skin problems
Problèmes infectieux	Infectious problems
Diabète	Diabetes
Asthme	Asthma
HTA	High blood pressure
Tabac	Do you smoke ?
Cholestérol	High cholesterol
Quel est votre poids ?	What is your weight ?

Chirurgical

FRANÇAIS	ANGLAIS
Avez-vous déjà été opéré ?	Have you ever been operated on ?
Pontage	Coronary by-pass
Appendicite	Appendicitis
Hernie	Hernia
Vésicule	Gall bladder
Prothèse de genou	Knee replacement
Prothèse de hanche	Hip replacement
Cancer	Cancer
Tumeur	Tumor

Respiratoire

FRANÇAIS	ANGLAIS
Crise d'asthme	Asthma attack
Fièvre, température	Fever, high temperature
Très fatigué, épuisé	Exhausted
Respire-t-il normalement, rapidement, doucement ?	Is the breathing normally ? rapidly ? slowly ?
Couleur de la peau ? Blanche, grise, rose, bleue	What is the color of the skin ? White, grey, pink, blue
Crache-t-il du sang ?	Coughing up blood ?
Est-il en sueur ?	Is he sweating ?

Neurologique

FRANÇAIS	ANGLAIS
Conscient	Conscious
Perte de connaissance	Unconscious
Malaise	Faint
Attaque cérébrale	Stroke
Céphalées	Head ache
Douleur	Pain
Douleur de la nuque	Pain in the neck
Epilepsie	Epilepsy
Vertige	Dizzy
Nausée	Nausea
Vomir	To vomit / to be sick
Est-il conscient, éveillé ?	Is he conscious, awake ?
Pouvez-vous le réveiller ?	Can you wke him ?
A-t-il perdu connaissance ?	Did he lose conscioness ?
Comment cela est-il arrivé ?	Hox did this happen ?
Combien de temps cela a-t-il duré ?	How long di dit last ?
Est-il agité ?	Is he agitated ?

Cardiologique

FRANÇAIS	ANGLAIS
Douleur thoracique	Chest pain
Où avez-vous mal dans la poitrine ?	Where is the pain ?
Décrivez la douleur	How would you describe the pain ?
Brûlure	Burning
Pression artérielle	Pressure
Ecrasement	Crushing
En coup de couteau	Knife-like
Aigüe	Sharp
Constrictive	Constricting
Constante	Ache
Durée de la douleur	How have long you had the pain ?
Début brutal	Rapid onset
Signes associés : dyspnée, palpitations, nausées, vomissement, toux, fièvre	Difficulty breathing, palpitations, nausea, vomiting, coughing, fever
Irradiation douleur : mâchoire, bras gauche, dos, épigastrique	Does it radiates in the jaw, left zrm, back, stomach

Traumatologie / noyade / brûlure

FRANÇAIS	ANGLAIS
A-t-il mal ?	Is he suffering from any pain ?
Saigne-t-il ?	Is he bleeding ?
A-t-il fait une chute ?	Did he fall ?
Plaie	Cut
Blessure	Wound
Saignement	Bleeding
Sauté par la fenêtre	Jump out of the window
Brûlure	Burn
Saignement du nez	Nose bleed
Noyade	Drowning

Tête et cou

FRANÇAIS	ANGLAIS
Bouche	Mouth
Front	Fore head
Mal aux dents	Toothache
Mal aux oreilles	Earache
Nez	Nose
Nouque ou cou	Neck
Tête	Head
Yeux	Eyes

Membres

FRANÇAIS	ANGLAIS
Avant-bras	Forearm
Bassin, hanche	Pelvis, hip
Bras	Arm
Cheville	Ankle
Coude	Elbow
Cuisse	Thigh
Doigt	Finger
Epaule	Shoulder
Genou	Knee
Jambe	Leg
Orteil	Toe
Pied	Foot
Poignet	Wrist

Thorax

FRANÇAIS	ANGLAIS
Dos	Back
Poitrine	Chest

Abdomen

FRANÇAIS	ANGLAIS
Ventre	Stomach, belly
Mal au ventre	Stomach ach, stomach pain
Parties génitales	Private parts

Rachis

FRANÇAIS	ANGLAIS
Colonne vertébrale	Spinal column
Lombaire	Lower back
L'ambulance ne va pas tarder	The ambulance should be here in a minute

Rassurer et donner des consignes

FRANÇAIS	ANGLAIS
Allongez-vous	Lie flat on your back / on your side
Déshabillez-vous	Take off your clothes
Surélévev les jambes	Raise your legs
Asseyez-vous	Sit down
Ne vous inquiétez pas	Don't worry

QUESTIONNAIRE

OPÉRATIONS DIVERSES

Monsieur : Sir
Madame : Madam

Où est situé :
Where is...

le nid de guêpes ? Montrez-le moi :
the wasps' nest ? Show it to me

le problème ? Montrez-le moi :
the problem ? Show it to me

l'incendie ? Montrez-le moi :
the fire ? Show it to me

Y-a-t-il quelqu'un à l'intérieur ?
Is there someone inside ?

Combien de personnes ? Ecrivez-le :
How many persons ? Write it down

Avec quoi votre véhicule fonctionne-t-il ?
What does your vehicle run with ?

de l'essence : petrol
du gasoil : diesel oil
du gaz : gas

Qui est le propriétaire de ceci ?
Who is the owner of this ?

QUESTIONNAIRE

MATIÈRES DANGEREUSES

Monsieur : Sir
Madame : Madam

Répondez à ces questions, s'il vous plaît :
Please, answer my questions

Lisez ces questions et répondez, s'il vous plaît :
Please, read and answer these questions

Que transportez-vous ?
What are you carrying ?

Est-ce une matière dangereuse ou toxique ?
Is it dangerous or toxic material ?

Quel est le n° de danger ?
What is its danger number ?

Quel est le n° ONU du produit ?
What is the number of the product ?

Quel est son nom ? Ecrivez-le :
What is its name ? Write it down

Quelle quantité en transportez-vous ? litre, tonne, kilogramme
What quantity are you carrying ? liter, ton, kilogramm

Comment est-il ou sont-ils conditionné(s) ? liquide, solide, gazeux
How is it or are they packaged ? liquid, solid, gaseous

Où avez-vous chargé ?
Where did you load up ?

Le nom, l'adresse et le téléphone de l'usine d'origine :
Name, address and phone number of the manufacturer ?

Où allez-vous livrer ?
Where are you delivering the product ?

Le nom, l'adresse et le téléphone de l'usine de destination :
Name, address and phone number you are shipping the product

Où est la fiche réglementaire du produit ?
Where is the regulation slip ?

Comment fonctionnent les vannes ? Normal, Spécial
How do the valves work ? Normally, Specifically

Le produit est-il chaud, froid, liquide, en poudre ?
Is the product cold, hot, liquid, in powder ?

Pour le transvaser, faut-il une pompe spéciale ? bronze, inox
Is a special pump necessary to decant it ? bronze, stainless steel

De quelle pression ?

What pressure ?

Avez-vous les caractéristiques chimique du produit ?

Do you have the chemical characteristics of the product ?

Connaissez-vous son nom commercial ?

Do you know its commercial name ?

Connaissez-vous sa formule chimique ?

Do you know its chemical formula ?

L'eau est-elle interdite pour l'extinction ?

Is water forbidden for extinction ?

Quelle est la personne responsable de la fabrication ?

Who is responsible for its manufacturing ?

Quel est le nom de l'ingénieur de sécurité ?

What is the security engineer's name ?

Y-a-t-il plusieurs produits différents dans la citerne ?

Are there several different products in the tank ?

Y-a-t-il plusieurs produits différents dans le chargement ?

Is the load composed of several different products ?

EXPRESSIONS DE BASE

FRANÇAIS	ANGLAIS
Allez à	Go to
Allez chercher	Fetch
Allumez	Switch on
Apportez à	Take ... to ...
Arrêtez	Stop
Arrosez	Spray
Assurer la protection de	Protect
Attendez / soyez prêt	Stand-by
Attention	Danger / look out !
Au secours / SOS	Help ! / SOS
Avancez	Forward
Cette zone est contaminée	This area is contaminated
Combien y-a-t' il de blessés ?	How many casualties / injured are there ?
Combien ?	How many ?
Commencez	Start
Comment ça va ?	How do you feel ?
Confirmez	Confirm
Descendez	Lower
Doucement	Gently
Eclairez	Give some light
Envoyez	Send
Est-ce que je peux vous aider ?	Do you need help ? May I help you ?
Éteignez	Switch off
Eteignez (incendie)	Extinguish
Evacuez	Evacuate
Faites un bilan	Give a sitrep (situation report)
Faites vite / dépêchez-vous	Hurry up
Fermez	Shut
Lentement	Slowly
Mettez vos vêtements de protection	Wear protection
Mettez-vous sur le canal ...	Change to channel ...
Ne touchez pas	Do not touch
Où êtes-vous ?	What is your location ? where are you ?
Ouvrez	Open
Parlez-vous français / anglais ?	do you speak French / English ?
Poussez	Push

FRANÇAIS	ANGLAIS
Prenez-vous des médicaments ?	Do you take medication ?
Présentez-vous à	Meet at ...
Sapeurs-pompiers chargés de créer des exutoires en toiture au moyen de dis-queuses ou de tronçonneuses	Roofmen
Soigner en premier ce qui tue en premier	Treat first what kills first
Soulevez	Lift
Suivez-moi	Follow me
Testez	Test
Tirez	Pull
Tournez	Turn
Utilisez	Use
Votre heure d'arrivée sur les lieux ?	What is your estimated time of arrival (ETA) ?
Vous m'entendez ?	Can you hear me ?

BASIC EXPRESSIONS

ANGLAIS	FRANÇAIS
Can you hear me ?	Vous m'entendez ?
Change to channel ...	Mettez-vous sur le canal ...
Confirm	Confirmez
Danger / look out !	Attention
Do not touch !	Ne touchez pas
Do you need help ? May I help you ?	Est-ce que je peux vous aider ?
Do you speak French / English ?	Parlez-vous français / anglais ?
Evacuate	Evacuez
Extinguish	Eteignez (incendie)
Fetch	Allez chercher
Follow me	Suivez-moi
Forward	Avancez
Gently	Doucement
Give a sitrep (situation report)	Faites un bilan
Give some light	Eclairez
Go back	Reculer
Go to	Allez à
Help ! / SOS	Au secours / SOS
How do you feel ?	Comment ça va ?
How many ?	Combien ?
How many casualties / injured are there ?	Combien y-a-t'il de blessés ?
Hurry up	Faites vite / dépêchez-vous
Lift	Soulevez
Look	Regardez
Lower	Descendez
Meet at ...	Rendez vous à ...
Open	Ouvrez
Protect...	Assurer la protection de ...
Pull	Tirez
Push	Poussez
Report to ...	Présentez-vous à
Roofmen	Sapeurs-pompiers chargés de créer des exutoires en toiture au moyen de disques ou de tronçonneuses
Send	Envoyez
Shut	Fermez
Slowly	Lentement
Spray	Arrosez
Stand-bye	Attendez / soyez prêt

ANGLAIS	FRANÇAIS
Start	Commencez
Stop	Arrêtez
Switch off	Éteignez
Switch on	Allumez
Take ... to ...	Apportez à
Test	Testez
This area is contaminated	Cette zone est contaminée
Treat first what kills first	Soigner en premier ce qui tue en premier
Turn	Tournez
Use	Utilisez
Wear protection	Mettez vos vêtements de protection
What is your estimated time of arrival (ETA) ?	Votre heure d'arrivée sur les lieux ?
What is your location ? / where are you ?	Où êtes-vous ?
What's happened ?	Que s'est-il passé ?

FICHE D'ALERTE SECOURS EN MONTAGNE

FRANÇAIS	ANGLAIS
Qui ? Vos nom et prénom Votre numéro de téléphone (avec l'indicatif)	Who ? Your name The phone number you are calling from (+ inc. dialing code)
Pourquoi ? - Nature de l'accident - Nombre de victimes - Gravité (conscient...)	Why ? - Type of accident - Number of victims - Seriousness / type of injuries (consciousness...)
Où ? Lieu – itinéraire – altitude	Where ? Exact location : route – altitude
Quand ? Heure de l'accident	When ? Time of accident
Météo ? Vent - visibilité	Wheather ? Wind - visibility

135

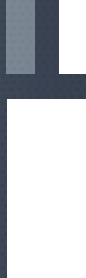
FICHE CONSEIL EN CAS D'AVALANCHE

FRANÇAIS	ANGLAIS
Regarder / observer Risque de suravalanche Point de disparition Rechercher les indice de surface (skis, bâtons...)	Look for / observe Check for risks of further avalanches Mark where the victims disappeared Surface clues (skis, poles, hat...)
Ecouter	Listen
Recherche ARVA L'ARVA est indissociable de la pelle et de la sonde	Search with avalanche transceivers A transceiver is ineffective without a shovel and probe

Vos propositions

A nous envoyer à pnrs@ensosp.fr

[illegible]



**« Cultiver le passé, enfanter l'avenir,
tel est notre présent »**

L'outil pratique proposé par



**1070, rue du Lieutenant Parayre
BP 20316 - 13798 Aix-en-Provence CEDEX 3
Tél. : + 33 (0)4 42 39 04 00
www.ensosp.fr**